

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
*République Algérienne Démocratique et Populaire*

*Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique*

*Université 8 mai 1945 Guelma*

*Faculté des Lettres et des Langues*

*Département des Lettres et de Langue*

*Française*



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب و اللغات

قسم الآداب و اللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master académique**

**Domaine :** Lettres et Langues étrangères **Filière :** Langue française

**Spécialité :** Didactique et langues appliquées

**Intitulé :**

**Le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite.  
Cas des élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne.**

**Rédigé et présenté par :**

**Hafiani El Khansa**

**Sous la direction de:**

**Mouassa Abdelhak**

**Membres du jury**

**Président : Mme. BOUGUETTAYA Neila**

**Rapporteur : M. MOUASSA Abdelhak M.A.A., Université 8 Mai 1945 Guelma**

**Examineur : M. ABU-ISSA Sami**

**Année d'étude 2022/2023**

# Remerciements

Le premier à être remercié est Dieu Tout-Puissant, à Lui soient toutes louanges et remerciements de m'avoir donné la volonté, le courage et de m'avoir incité à être patiente face à toutes les difficultés que j'ai rencontrées lors de la réalisation de ce modeste travail.

Je tiens à remercier sincèrement mon directeur de recherche Monsieur Mouassa Abdelhak pour avoir dirigé ce mémoire, aussi pour tous ses précieux conseils, son orientation, sa disponibilité et notamment pour sa confiance, j'ai eu l'honneur de travailler sous sa direction.

J'adresse mes chaleureux remerciements à tous les membres du jury pour leur présence et pour prendre en considération l'évaluation de mon travail.

Je remercie particulièrement toute ma famille pour son soutien.

Je n'oublie jamais de remercier mes chères amies d'être à mes côtés.

# Dédicace

Je dédie ce modeste travail accompagné d'un profond amour :

A celle qui m'a donné la vie, à celle que j'adore, à la prunelle de mes yeux, à ma chère maman "Leila", et au premier amour de ma vie, à celui qui a fait tous les sacrifices pour me rendre la plus heureuse fille au monde, à mon cher papa "Kamel". Grâce à votre soutien, votre amour, et votre présence à mes côtés, que j'ai réussi cet honorable parcours. Je souhaite que vous soyez fiers de moi, et que Dieu vous accorde une longue vie.

A mes chers frères, "Abdenour", "Chouaib", et "Ammar".

A ma sœur "Nafissa".

A mes belles sœurs "Wafia" et "Hadjer".

A mon beau-frère "Borhan".

A mes chers neveux et nièces, "Ghaythe", "Siham Eline", "Ranime", "Mohamed Assil", "Ibrahim" et "Beilassane".

A mes fidèles amies "Sara" et "Fadia".

Je vous souhaite tout le bonheur.

## Tables des matières

Remerciements

Dédicace

<b>INTRODUCTION GENERALE .....</b>	<b>7</b>
<b>PREMIERE PARTIE: Cadre théorique et conceptuel .....</b>	<b>10</b>
<b>PREMIER CHAPITRE: A propos de la lecture .....</b>	<b>11</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>12</b>
<b>1 Définition de la lecture.....</b>	<b>12</b>
<b>2 Les types de lecture .....</b>	<b>13</b>
2.1 <i>Lecture silencieuse .....</i>	<i>13</i>
2.2 <i>Lecture à haute voix .....</i>	<i>14</i>
2.3 <i>Lecture sélective .....</i>	<i>14</i>
2.4 <i>Lecture en diagonale .....</i>	<i>14</i>
2.5 <i>Lecture active .....</i>	<i>15</i>
<b>3 L'enseignement/apprentissage de la lecture .....</b>	<b>15</b>
3.1 <i>L'enseignement de la lecture.....</i>	<i>15</i>
3.2 <i>Les méthodes d'apprentissage de la lecture.....</i>	<i>15</i>
3.2.1 <i>La méthode syllabique .....</i>	<i>15</i>
3.2.2 <i>La méthode globale.....</i>	<i>15</i>
3.2.3 <i>La méthode mixte .....</i>	<i>16</i>
<b>4 Les compétences de la lecture en langue étrangère .....</b>	<b>16</b>
4.1 <i>Compétence de décodage .....</i>	<i>16</i>
4.2 <i>Compétence lexicale .....</i>	<i>16</i>
4.3 <i>Compétence linguistique.....</i>	<i>16</i>
4.4 <i>Compétence référentielle.....</i>	<i>16</i>
<b>5 Le rôle de la lecture en classe de FLE.....</b>	<b>17</b>
<b>6 La compréhension de l'écrit.....</b>	<b>17</b>
6.1 <i>Qu'est-ce que la compréhension écrite? .....</i>	<i>17</i>
6.2 <i>Les composantes de la compréhension de l'écrit .....</i>	<i>18</i>
6.2.1 <i>Le lecteur .....</i>	<i>19</i>
6.2.2 <i>Le texte.....</i>	<i>19</i>
6.2.3 <i>Le contexte.....</i>	<i>19</i>
6.3 <i>La démarche didactique de la compréhension de l'écrit en classe.....</i>	<i>19</i>
6.4 <i>Les difficultés de la compréhension de l'écrit .....</i>	<i>21</i>
6.4.1 <i>Difficultés de décodage.....</i>	<i>21</i>
6.4.2 <i>Incapacité de mémoire .....</i>	<i>21</i>
6.4.3 <i>Méconnaissance du domaine .....</i>	<i>21</i>
6.4.4 <i>Méconnaissance du vocabulaire .....</i>	<i>22</i>
6.4.5 <i>Les processus d'inférence .....</i>	<i>22</i>
6.5 <i>L'objectif de l'enseignement de la compréhension de l'écrit .....</i>	<i>22</i>
<b>Conclusion.....</b>	<b>23</b>
<b>DUXIEME CHAPITRE: A propos de l'écriture.....</b>	<b>24</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>25</b>

<b>1</b>	<b>Qu'est-ce que l'écrit ?</b>	<b>25</b>
<b>2</b>	<b>Qu'est-ce que la production écrite ?</b>	<b>26</b>
<b>3</b>	<b>Le processus de la production écrite</b>	<b>27</b>
	<b>Schéma de composants cognitifs de la production écrite selon Hayes et Flower (1980)..</b>	<b>27</b>
3.1	<i>La planification</i>	29
3.2	<i>La mise en texte</i>	29
3.3	<i>La révision</i>	29
<b>4</b>	<b>La place de la production écrite dans les différentes méthodologies et approches d'enseignement</b>	<b>29</b>
4.1	<i>La méthodologie traditionnelle</i>	29
4.2	<i>La méthodologie directe</i>	30
4.3	<i>La méthode SGAV</i>	30
4.4	<i>L'approche cognitive</i>	30
4.5	<i>L'approche communicative</i>	31
<b>5</b>	<b>Les difficultés de l'apprentissage de la production écrite</b>	<b>31</b>
5.1	<i>Difficultés linguistiques</i>	32
5.2.1	<i>L'orthographe</i>	32
5.3.2	<i>La grammaire</i>	32
5.4.3	<i>Le vocabulaire</i>	32
5.2	<i>Difficultés socioculturelles</i>	32
5.3	<i>Connaissances référentielle</i>	33
<b>6</b>	<b>L'évaluation de la production écrite en classe de FLE</b>	<b>33</b>
6.1	<i>Qu'est-ce qu'évaluation</i>	33
6.2	<i>Les types d'évaluations</i>	33
6.2.1	<i>L'évaluation diagnostique</i>	33
6.2.2	<i>L'évaluation formative</i>	34
6.2.3	<i>L'évaluation sommative</i>	34
6.3	<i>L'évaluation de la production écrite</i>	34
	<b>Grille d'évaluation de la production écrite DELF-B2</b>	<b>35</b>
	<b>Conclusion</b>	<b>36</b>
	<b>DEUXIEME PARTIE: Cadre général de la démarche scientifique</b>	<b>37</b>
	<b>PREMIER CHAPITRE: Présentation et description de la démarche scientifique</b>	<b>38</b>
	<b>Introduction</b>	<b>39</b>
<b>1</b>	<b>Milieu d'étude</b>	<b>39</b>
<b>2</b>	<b>Public visé</b>	<b>39</b>
<b>3</b>	<b>Les outils de recherche</b>	<b>40</b>
<b>4</b>	<b>La méthode de travail</b>	<b>40</b>
<b>5</b>	<b>Déroulement de l'expérimentation</b>	<b>40</b>
<b>6</b>	<b>La grille d'évaluation de la production écrite</b>	<b>51</b>
	<b>Grille d'évaluation de la production écrite DELF - B2</b>	<b>51</b>
	<b>DEUXIEME CHAPITRE: Analyse des données et interprétation des résultats</b>	<b>53</b>
	<b>Introduction</b>	<b>54</b>
<b>1</b>	<b>Analyse quantitative des résultats du pré-test</b>	<b>54</b>

<b>2</b>	<b>Analyse quantitative des résultats du post-test .....</b>	<b>58</b>
<b>3</b>	<b>Tableau récapitulatif des points accumulés par copie/ pré-test et post-test .....</b>	<b>62</b>
<b>4</b>	<b>Analyse et interprétation des résultats du questionnaire .....</b>	<b>62</b>
	<b>Conclusion.....</b>	<b>68</b>
	<b>CONCLUSION GENERALE .....</b>	<b>69</b>
	<b>Résumé .....</b>	<b>71</b>
	<b>Bibliographies .....</b>	<b>73</b>
	<b>Annexes</b>	

# INTRODUCTION GENERALE

L'enseignement du français langue étrangère vise à atteindre un certain nombre d'objectifs, dont le développement de compétences auxquelles l'apprenant devient capable de lire et d'écrire.

La lecture et l'écriture, sont deux habiletés qui s'acquièrent tout au long la période d'étude, elles sont nécessaires à l'apprentissage de toutes les matières et utiles dans tous les domaines. « Elles jouent un rôle important dans les succès et les échecs scolaires, elles déterminent l'ensemble des représentations et des pratiques liées au savoir. »<sup>1</sup>

Dans le champ de recherche actuel, la lecture et l'écriture semblent étroitement liées et il semble indéniable que les deux activités se complètent ; la lecture est donc indissociable de l'écriture. C'est une idée que l'on retrouve aussi dans la recherche didactique.

La lecture est très importante dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE, elle est le point de départ et le préalable à toute progression dans l'acquisition et l'apprentissage d'une langue étrangère. Les didacticiens y voient un moyen favorable qui contribue à la progression des apprenants dans le processus d'apprentissage en général et au développement des compétences scripturales en particulier.

La lecture est essentielle pour savoir écrire, elle devient un espace créatif où les apprenants peuvent exprimer leurs pensées en s'appuyant sur ce qu'ils ont appris des textes qu'ils ont lus en classe, car le texte est considéré comme l'un des moyens pédagogiques les plus importants en raison des informations et des idées qu'il fournit aux apprenants. Il leur suffit donc de trouver le matériel pédagogique pour lire, appliquer et devenir producteurs de certains types de texte imposés par le système éducatif sous le titre de "la production écrite".

À la lumière de cette idée et de la perception de la valeur de la lecture et de ses implications pour l'enseignement/apprentissage de la production écrite, nous avons choisi de travailler sur ce thème:

« Le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite : cas des élèves de 4<sup>ème</sup> AM. »

Notre choix s'est porté pour le cycle moyen précisément les élèves de 4<sup>ème</sup> AM, parce qu'à ce niveau, l'élève est censé apprendre à acquérir la compétence de la production écrite proprement dite, en l'occurrence : l'ESSAI.

---

<sup>1</sup>University of Biskra Repository :

<http://archives.univbiskra.dz/bitstream/123456789/5920/1/RABIE%20Elkhansaa.pdf>

Notre problématique est basée sur la réponse à la question suivante:

- Comment la lecture contribue-t-elle à améliorer la compétence de la production écrite de l'apprenant ?

Pour répondre à cette question, nous avons proposé les hypothèses suivantes:

- La lecture est un moyen d'acquérir un vocabulaire riche.
- L'exploitation des connaissances acquises durant la lecture aide à développer, renforcer et améliorer les compétences scripturales de l'apprenant.

Notre objectif est de mettre l'accent sur la contribution de la lecture à l'amélioration de la production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Notre travail est scindé en deux parties majeures ; théorique et pratique.

La partie théorique est composée de deux chapitres ; le premier dédié à la lecture : définition, types, enseignement, compétences et rôle en classe de FLE. Ainsi nous allons aborder certaines notions relatives à la compréhension de l'écrit : définitions, composantes, démarche didactique, difficultés et objectifs d'enseignement. Le deuxième est consacré à la production écrite : définition de l'écrit et la production écrite, processus, modèle, sa place dans différentes méthodologies et approches, difficultés de sa rédaction et son évaluation en classe de FLE.

Le cadre pratique est constitué de deux chapitres ; Le premier comprend la description de l'expérimentation, l'accent sera mis sur les activités présentées aux apprenants et la présentation de nos outils de recherche. Le second comprend l'analyse des copies des productions écrites rédigées par les élèves et du questionnaire destiné aux élèves de 4<sup>ème</sup> AM, c'est qui nous sert à vérifier les hypothèses émis, et répondre à la problématique posée au départ.

# PREMIERE PARTIE

Cadre théorique et conceptuel

# PREMIER CHAPITRE

A propos de la lecture

## **Introduction**

La lecture est la porte par laquelle l'apprenant accède à tous les domaines du savoir et se construit une personnalité distinguée intellectuellement et culturellement, car elle lui ouvre des horizons de réflexion et enrichit son bagage cognitif. L'importance de la lecture augmente chez les apprenants non seulement parce qu'il s'agit d'une matière académique, mais aussi parce que leur réussite dans d'autres matières et leur progrès en dépendent principalement.

La lecture est une activité très importante en classe de FLE, elle est le préalable dans l'acquisition et l'apprentissage de la langue française ainsi qu'au développement de plusieurs compétences de l'apprenant.

Dans ce chapitre intitulé "A propos de la lecture", nous allons mettre en lumière l'activité de la lecture en tentant d'abord de définir son concept, pour aborder par la suite ses types et son enseignement/apprentissages dans différentes méthodes, puis nous allons présenter ses compétences que l'apprenant doit développer en langue étrangère, et finir par rappeler son rôle en classe de FLE.

Comme la lecture ne se fait pas sans compréhension, nous allons essayer de mettre en évidence la compréhension de l'écrit ; commençant par sa définition, puis nous allons exposer ses composantes, son déroulement didactique en classe, puis nous allons mentionner certaines de ses difficultés, et finir ce chapitre par son objectif d'enseignement.

### **1 Définition de la lecture**

Autrefois, le concept de lecture se limitait à la reconnaissance et à la prononciation des lettres, mais avec les progrès de la recherche, son concept a évolué.

La lecture est un processus cognitif qui repose sur le décodage de symboles pour former un sens, c'est aussi un processus mental automatique par lequel le lecteur perçoit le texte écrit et le traduit verbalement. On peut aussi dire qu'elle fait partie de la langue ; c'est donc un moyen de compréhension et de communication. Elle comporte de nombreuses définitions:

Pour Alain Lieury, la lecture est une : « *activité mentale complexe qui va du décodage graphèmes-phonèmes à la compréhension du texte.* »<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup>Alain Lieury, La psychologie pour l'enseignant, Paris, Dunod, 2010, p.32.

Dans ce contexte, une autre définition de la lecture a été renforcée, celle de Michel P. Schmitt et Alain Viala : « *la lecture est l'action de déchiffrer un texte écrit. Mais au sens large, lire c'est observer un ensemble des signes de quelque nature qu'il soit pour en connaître le sens.* »<sup>3</sup>

Ces définitions nous permettent à résumer le concept de lecture comme suit : la lecture est une activité qui comprend le décodage des différents symboles pour atteindre le sens voulu.

## 2 Les types de lecture

En terme pratique on peut dire que la lecture est divisée en deux types de base : lecture silencieuse et lecture à haute voix, et les deux types impliquent de définir des symboles et de comprendre le sens.

### 2.1 Lecture silencieuse

La lecture silencieuse est le processus de déchiffrement des symboles écrits et de compréhension de leur signification d'une manière intellectuelle calme simplement en les regardant sans faire de sons et sans bouger la langue et les lèvres.

Il s'agit d'un : « *travail de l'esprit sur lui-même* » qui commence au moment où, en quelque sorte, on relève les yeux. Ainsi définir la lecture silencieuse n'est pas une conversation ni avec l'auteur ni avec soi-même, mais plutôt une « incitation », une « intervention », une « impulsion ». »<sup>4</sup>

Là, la lecture silencieuse est privée d'être une conversation avec soi-même ou avec l'auteur, et est vue comme : une intervention et un stimulus au niveau de l'esprit.

Cette lecture « *c'est lire avec l'œil parcourant les lignes et assurant une compréhension immédiate du sens pratiqué pour son utilité, elle a placé dans l'éducation en raison de sa valeur éducative elle donne l'impression d'intimité de confiance d'où naissent le gout et la passion de la lecture.* »<sup>5</sup>

Dans le cadre de ce concept, on peut dire que la lecture silencieuse dispense le lecteur de la prononciation, de sorte qu'il concentre toute son attention sur la compréhension de ce qu'il lit, elle occupe donc une place importante dans l'éducation.

---

<sup>3</sup>Michel P. Schmitt et Alain Viala, « Savoir-lire : précis de lecture critique », Paris, Didier, 1982, P.12.

<sup>4</sup>Delahaye Christa, « Lire silencieusement la littérature. Réception et impulsion », Artois, Repères, 2008, p.37.

Disponible sur : <https://journals.openedition.org/reperes/429#authors>

<sup>5</sup>IFADEM-Niger, Agence universitaire de la francophonie/ <https://ifadem.org/fr>

## 2.2 Lecture à haute voix

Selon Eveline Charmeux: « lire à haute voix consiste, on le sait, à transmettre oralement à des auditeurs qui en ont manifesté le désir sa propre lecture d'un écrit. C'est donc une situation de communication orale, qui porte sur la lecture. »<sup>6</sup>

On peut donc définir la lecture à haute voix comme suit :

La lecture à haute voix est une lecture dans laquelle le lecteur s'appuie sur la prononciation audible des mots tout en essayant de les prononcer correctement, elle est également considérée comme une communication orale entre le lecteur et l'auditeur, elle implique l'œil, l'oreille et la compréhension.

Il existe plusieurs façons de comprendre le texte, et il est possible d'utiliser différents types de lecture, chacun de nous adopte le type qui s'adapte à la situation. Nous allons présenter trois types de lecture les plus utiles pour traiter un texte:

## 2.3 Lecture sélective

« La lecture sélective consiste à trouver en un temps réduit une information ponctuelle dans un texte ou un article sans en lire la totalité. »<sup>7</sup>

Cette lecture est un outil puissant qui nous aide à évaluer l'utilité et l'importance du texte en identifiant les éléments les plus importants, cela nous fait également gagner du temps pour identifier des informations essentielles sans avoir à tout lire.

## 2.4 Lecture en diagonale

« Ce type de lecture consiste à lire un texte d'une façon rapide tout en tirant les éléments clés que nous verrons ici-bas. Il ne s'agit pas de survoler le texte sans le comprendre, mais de stocker la matière d'une manière plus rapide. »<sup>8</sup>

Cette lecture nous permet de capturer l'essentiel du texte à travers une lecture rapide, les yeux à ce moment sont attirés par certains éléments tels que les titres, et les mots écrits en gras, son importance réside dans la facilité de rétention des informations en peu de temps.

---

<sup>6</sup>Eveline Charmeux, Lire, C'est comprendre, Paris, SEDRAP, 1993, p.37. Disponibles sur :

<https://www.cafepedagogique.net/lexpresso/>

<sup>7</sup>AFNOR BIVI : <https://bivi.afnor.org/notice-details/les-techniques-de-lecture-efficace-la-lecture-selective/>

<sup>8</sup>Decitre : <https://www.decitre.fr/lecture/lecture-diagonale&ved>

## 2.5 Lecture active

« La lecture active est une technique qui permet de rendre efficace et profitable la lecture d'un texte. »<sup>9</sup>

C'est une lecture qui stimule les compétences intellectuelles à travers la capacité d'extraire des informations importantes que le lecteur met en évidence dans certains passages, où il met des explications dans le texte ou souligne certaines parties, le lecteur apparaît comme s'il parlait avec l'auteur.

## 3 L'enseignement/apprentissage de la lecture

### 3.1 L'enseignement de la lecture

Les didacticiens attachent une grande importance à l'enseignement de la lecture et le considèrent comme l'un des principaux objectifs du programme scolaire, ils ont montré qu'il s'appuie sur différentes approches que l'on peut catégoriser selon deux approches : alphabétique qui repose sur le décodage des relations entre les lettres et les phonèmes, et l'approche globale qui met l'accent sur la compréhension.

### 3.2 Les méthodes d'apprentissage de la lecture

#### 3.2.1 La méthode syllabique

« Est une méthode d'apprentissage de la lecture qui se base sur la genèse des sons de la langue parlée par assemblage de syllabes. Elle repose sur les propriétés phonétiques de notre alphabet et a comme base les lettres et les sons. »<sup>10</sup>

Donc, c'est une méthode traditionnelle dans laquelle l'enfant peut apprendre les lettres alphabétiques, puis apprendre progressivement à épeler et à prononcer les syllabes jusqu'à ce qu'il puisse épeler et prononcer le mot entier.

#### 3.2.2 La méthode globale

« La méthode de lecture globale comprend la présentation du mot entier aux enfants et repose sur sa perception visuelle et sa capacité à se souvenir des informations visuelles.»<sup>11</sup>

---

<sup>9</sup>SMENO : <https://www.smeno.com/blog/etudes-formations-revisions/la-lecture-active-ou-le-moyen-de-lire-un-livre-avec-efficacite>.

<sup>10</sup>Techno-Science.net : <https://www.techno-science.net/glossaire-definition/Methode-syllabique.html&ved>

<sup>11</sup>Bien Enseigner : <https://www.bienenseigner.com/apprentissage-de-la-lecture-methode-globale-comment-fonctionne-elle/amp/&ved>

Donc, cette méthode est basée sur la mémoire visuelle, grâce à laquelle l'enfant peut apprendre des mots de manière globale sans les décomposer.

### **3.2.3 La méthode mixte**

*« Tente de combiner les avantages de la méthode syllabique et de la méthode globale les mots appris par l'analytique étant utilisés pour découvrir les syllabes et sonorités, permettant ainsi le déchiffrement de nouveaux mots. »<sup>12</sup>*

Cette méthode, combine la méthode syllabique et la méthode globale, elle s'appuie sur les mots acquis à partir de l'analyse pour apprendre de nouvelles syllabes et sons, et ainsi apprendre de nouveaux mots.

## **4 Les compétences de la lecture en langue étrangère**

Il existe certain nombre de compétences de la lecture que l'élève doit développer pour comprendre le texte, à savoir:

### **4.1 Compétence de décodage**

Signifie que l'élève doit être capable de décoder les mots lorsqu'il essaie de prononcer leurs parties et de les combiner rapidement et avec précision afin de parvenir à une compréhension de ce qu'il lit.

### **4.2 Compétence lexicale**

Est un aspect de la compétence linguistique et communicative qui signifie que l'élève est capable de comprendre et de produire les mots de la langue.

### **4.3 Compétence linguistique**

Est une maîtrise linguistique qui peut être orale ou écrite, dans laquelle l'élève est compétent et capable de comprendre et d'exprimer tout en respectant les règles linguistiques.

### **4.4 Compétence référentielle**

Est un savoir encyclopédique qui comprend des connaissances culturelles, artistiques et sociales dans le cadre de la présentation et de la construction d'une bibliographie, l'élève doit être capable d'identifier le sujet et le but de la lecture, ainsi

---

<sup>12</sup>Wikipédia : [https://fr.m.wikipedia.org/wiki/M%25C3%25A9thode\\_mixte&ved](https://fr.m.wikipedia.org/wiki/M%25C3%25A9thode_mixte&ved)

que d'identifier avec précision les informations qui l'intéressent à partir de diverses références.

## **5 Le rôle de la lecture en classe de FLE**

Il est indéniable que le rôle primordial que joue la lecture dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères en général et dans le domaine de la didactique du FLE en particulier.

D'abord, elle représente une excellente méthode qui permet à l'apprenant d'acquérir plusieurs compétences qui facilite l'apprentissage d'une langue étrangère.

Ensuite, cette activité est considérée comme un outil favorable qui aide à acquérir de nouvelles informations qui permettent à l'apprenant d'approfondir ses connaissances et ainsi de pouvoir enrichir son bagage culturel.

De plus, c'est un moyen efficace qui enrichit le vocabulaire de l'apprenant et le rend plus étendu à chaque fois qu'il lit.

Enfin, La lecture est un espace où l'apprenant peut exprimer ce qu'il a appris en lisant pour améliorer ses compétences en écriture.

## **6 La compréhension de l'écrit**

### **6.1 Qu'est-ce que la compréhension de l'écrit ?**

La compréhension de l'écrit est la base du processus de lecture, ou plutôt le principal objectif d'un cours de lecture.

La compréhension de l'écrit est un processus mental dans lequel le lecteur traite et comprend un texte à travers son système cognitif. Le lecteur interagit avec le texte en observant et en évaluant les stratégies qu'il suit pendant la lecture.

Les définitions de la compréhension de l'écrit varient selon les perspectives des spécialistes. Nous allons présenter certaines définitions de ce concept:

Selon le dictionnaire Robert, la compréhension de l'écrit correspond à : « *l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite).* »<sup>13</sup>

---

<sup>13</sup>Jean- Pierre, Robert « Dictionnaire pratique du FLE », Paris, Ophrys, 2002, p.32.

D'après Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca, la compréhension de l'écrit est : « *un processus complexe qui résulte à la fois du transfert des connaissances en langue maternelle, et du développement de compétences lexicales, syntaxiques, et textuelles propres à la langue étrangère.* »<sup>14</sup>

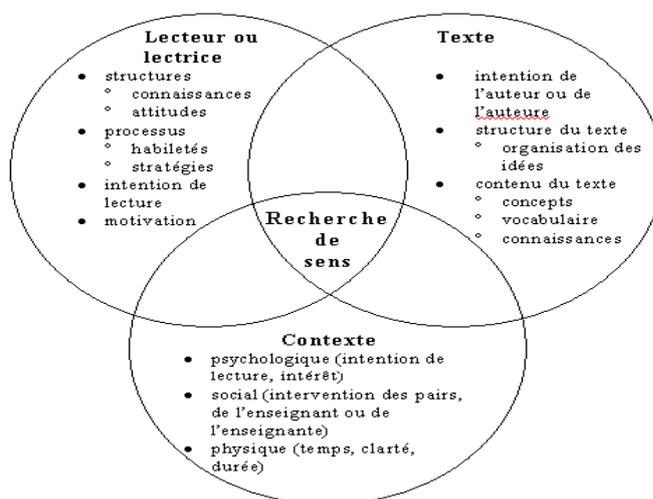
On peut conclure que la compréhension de l'écrit est une activité essentielle dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères car elle permet à l'apprenant de développer ses compétences linguistiques et ses connaissances.

## 6.2 Les composantes de la compréhension de l'écrit

Selon Giasson Jocelyne, la compréhension de l'écrit est composée de : « *trois grandes composantes indissociables: le lecteur, le texte et le contexte.* »<sup>15</sup>

Donc, la compréhension de l'écrit se compose de trois éléments de base : le lecteur, le texte et le contexte. On ajoute que la relation d'interaction entre ces éléments affecte la compréhension en lecture ; plus ces éléments sont interactifs, plus la compréhension sera meilleure.

### ❖ Schéma du modèle de compréhension en lecture<sup>16</sup>



<sup>14</sup>Cuq Jean- Pierre et Gruca Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002, p.18.

<sup>15</sup>Giasson Jocelyne, La lecture de la théorie à la pratique, Canada, Gaëtan Morin éditeur, 1995, p.06.

<sup>16</sup>Jocelyne Giasson, La lecture de la théorie à la pratique, Canada, Gaëtan Morin éditeur, 1990, p.18. Disponible sur: <https://www.k12.gov.sk.ca/>

### **6.2.1 Le lecteur**

Le lecteur est le composant le plus complexe, il a des connaissances linguistiques représentées en phonétique, syntaxique, sémantique et pragmatique, et une connaissance du monde représentée par ses informations précédentes, qu'il peut relier à ses nouvelles informations qu'il rencontre dans le texte. La somme de ces structures cognitives affecte sa compréhension de la lecture, tout comme son attitude, son goût, ses besoins et sa dimension émotionnelle affectent également sa compréhension.

### **6.2.2 Le texte**

Le texte est d'une grande importance dans la compréhension en lecture, car son type, ses composants et sa structure sont des facteurs qui affectent la facilité ou la complexité de la compréhension, en plus de l'intention de l'écrivain, de l'enchaînement de ses idées et du contenu de son texte aussi des éléments qui jouent un rôle.

### **6.2.3 Le contexte**

Le contexte est la position du lecteur la plus proche du texte. Ce dernier est affecté par l'intention du lecteur, l'intérêt pour le sujet, le temps accordé à la lecture et le niveau de bruit qui l'entoure, ce sont des facteurs qui peuvent faciliter ou compliquer la compréhension. On distingue trois types de contexte : psychologique et social que physique.

## **6.3 La démarche didactique de la compréhension de l'écrit en classe**

Comme nous l'avons mentionné précédemment, l'objectif de la lecture est la compréhension, mais atteindre cet objectif n'est pas une tâche facile au niveau d'une langue étrangère pour un apprenant qui n'a pas suffisamment de compétences, d'autant plus qu'il est habitué à différents alphabets, règles et stratégies de lecture compatibles avec sa langue maternelle.

Pour que l'enseignant puisse amener l'apprenant et l'inclure progressivement vers la compréhension du sens du texte et l'acquisition d'un nouvel objectif, il s'appuie sur la compétence de compréhension de l'écrit, en suivant la démarche suivante:

- Cette méthodologie est utilisée avec tous les types de textes.

**Premier moment:** L'éveil de l'intérêt

Dans un premier temps, l'enseignant suscite l'intérêt des élèves, où il pose une série des questions pour mobiliser leurs connaissances antérieures, puis il introduit le thème et il présente l'objectif pour les mettre en situation d'apprentissage.

**Deuxième moment:** L'image du texte

Après avoir suscité l'intérêt des élèves, l'enseignant distribue les documents écrits s'ils sont disponibles, ou leur demande d'ouvrir le manuel scolaire, afin d'observer la présentation du texte sans le lire.

A travers une lecture diagonale des éléments périphériques du texte (titre, source, chapeau., etc.), l'enseignant amène les élèves à formuler des hypothèses de sens dont les plus plausibles peuvent être portées au tableau.

**Troisième moment:** Lecture silencieuse / lecture magistrale (à haute voix).

L'enseignant procède à une lecture silencieuse en même temps que les élèves pour préciser le temps disponible pour cette activité. Cette lecture a pour objectif de vérifier les hypothèses de sens formulés précédemment par les apprenants, et les amène à découvrir le texte et accéder au sens.

Après avoir interrogé les élèves sur l'idée principale du texte, l'enseignant ne gardera au tableau que l'hypothèse la plus.

Dans le cas où les élèves sont incapables de comprendre le texte et d'en dégager l'idée principale, l'enseignant procédera à une lecture magistrale à haute voix pour aider les élèves à comprendre et faciliter l'accès au texte.

**Quatrième moment:** Exploitation du texte / lecture active

Ensuite, l'enseignant passe à une compréhension approfondie; il s'agit maintenant de faire connaître aux élèves les caractéristiques rhétoriques, textuelles et linguistiques du texte support. Par un jeu des questions-réponses balayant l'ensemble du texte l'enseignant amènera progressivement les élèves à découvrir la structure du texte et comprendre le sens et connaître sa visée. Le retour au texte à ce stade est fréquent car c'est le moment de la lecture active, où c'est l'occasion d'identifier les mots qui forment un champ lexical de termes intéressants et autres.

- Toutes les réponses doivent être convaincantes car c'est l'étape de l'analyse de texte.

**Cinquième moment:** La synthèse

L'analyse du texte doit être suivie d'une courte synthèse (résumer) que les élèves écrivent dans leur cahier après les éléments essentiels retenus lors de l'explication. Cette syntaxe peut prendre plusieurs formes, par exemple:

- Les élèves reformulent ou synthétisent les idées principales du texte en deux ou trois phrases ou tout ce qui le rend intéressant.
- L'enseignant écrit au tableau un résumé court et lacunaire et demande aux élèves de le compléter par des mots clés efficaces, qui peuvent être des mots outils et en relation avec le type et la thématique du texte.

## **6.4 Les difficultés de la compréhension de l'écrit**

L'efficacité de la lecture est mesurée par le degré de compréhension, de sorte que les difficultés de compréhension en lecture font partie des problèmes qui entravent l'apprentissage et affectent négativement la réussite scolaire des apprenants. Nous allons mentionner certaines sources de difficultés de la compréhension de l'écrit:

### **6.4.1 Difficultés de décodage**

Certains apprenants ont des difficultés à déchiffrer le sens des mots qui composent un texte, et en général ceux qui ne développent pas les compétences de déchiffrement trouvent toujours des difficultés à comprendre la lecture.

### **6.4.2 Incapacité de mémoire**

Étant donné que la compréhension de l'écrit est un processus mental qui se déroule au niveau du système cognitif humain, elle a un besoin urgent d'une bonne mémoire exempte de troubles et de trous pour se faire facilement.

De nombreuses études ont montré que la compréhension de l'écrit a complètement besoin de la fonction de mémoire de travail qui maintient la matière lue active dans le système de mémoire afin qu'il puisse être traité et lié aux expériences antérieures, qui joue également un rôle efficace dans le rappel de ces expériences.

### **6.4.3 Méconnaissance du domaine**

Le lecteur peut rester perplexe sur le domaine abordé dans le texte, soit parce qu'il en manque de connaissance, soit parce qu'il n'a pas suffisamment de référence culturelle, de sorte qu'il ne peut pas le traiter et le comprendre. Par conséquent, il est

préférable pour lui d'avoir une connaissance du domaine, que ce soit par l'expérience ou par des connaissances antérieures.

#### **6.4.4 Méconnaissance du vocabulaire**

Le manque de vocabulaire de l'apprenant entraîne une mauvaise compréhension de la lecture. Lorsqu'il lit un mot dont il ne comprend pas le sens, cela entraînera la perte du sens de tout le texte. Il doit donc être conscient du sens du vocabulaire, non seulement pour le comprendre, mais aussi pour pouvoir l'utiliser dans des contextes appropriés.

#### **6.4.5 Les processus d'inférence**

Dans la plupart des cas, le texte cache quelque chose d'implicite et les processus d'inférences décodent tout ce qui est implicite pour le rendre explicite.

Si l'apprenant ne possède pas la compétence d'inférence, il n'aura pas la capacité de pratiquer des opérations cognitives pour traiter les informations du texte, ni de les collecter et de les relier pour comprendre l'enchaînement des éléments, et donc l'incapacité d'analyser, d'évaluer et de conclure.

### **6.5 L'objectif de l'enseignement de la compréhension de l'écrit**

La première chose qui nous vient à l'esprit quand on dit lire, c'est comprendre. La lecture elle-même est un processus mental qui suggère la compréhension, donc la compréhension en lecture est la règle de base de la lecture.

Selon G. Bertoni Del Guercio, E. Bertolucci et A. Mthierry, « *l'objectif de l'enseignement de la compréhension écrite est de fournir aux apprenants de réelles compétences de lecture tout en leur permettant une certaine autonomie face aux textes.* »<sup>17</sup>

Donc, l'enseignement de la compréhension écrite vise à amener l'apprenant au sens du texte écrit dans ses différents types (argumentatif, descriptif, informatif, ...), à acquérir différentes stratégies de lecture (telles que l'analyse, la conclusion, etc.) qui lui permettent de s'adapter progressivement aux nouvelles situations qu'il rencontre au cours de son parcours.

---

<sup>17</sup>G. Bertoni Del Guercio, E. Bertolucci et A. Mthierry, *Le français dans le monde-No*, p. 227.

De plus, à fournir une énorme quantité d'informations qui enrichissent son bagage intellectuel et linguistique à travers lequel il possède les compétences qui améliorent son niveau rédactionnel.

Finalement, nous pouvons dire que le progression de l'apprenant dépend non seulement de la quantité de lecture, mais aussi du style de lecture et de son investissement dans la lecture.

### **Conclusion**

Pour conclure, nous avons mis en question au cours de ce chapitre la lecture et la compréhension écrite, ces deux activités indissociables qui visent à enrichir les connaissances de l'apprenant et à développer ses compétences.

# DEUXIEME CHAPITRE

A propos de l'écriture

## Introduction

La maîtrise de la langue écrite est l'une des tâches difficiles dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE). L'enseignant fait de son mieux pour former l'apprenant à l'écrit et développer ses compétences en production écrite, car celle-ci représente la destination de toutes les activités didactiques ; c'est l'occasion par laquelle l'élève investit ses savoirs et ses savoir-faire, exprime ses pensées et ses intérêts et montre ses capacités d'apprentissage.

Ce chapitre intitulé " A propos de l'écriture ", nous l'avons consacré pour mettre en lumière l'activité de la production écrite. Nous allons commencer d'abord par faire place à la définition de l'écrit, ensuite nous allons essayer de définir le concept de production écrite, en présentant son processus et un modèle de production écrite, puis en parlant sur sa place dans les différentes méthodologies et approches d'enseignement, enfin les difficultés rencontrées par l'apprenant lors sa rédaction et son évaluation en classe de FLE.

### 1 Qu'est-ce que l'écrit ?

Depuis l'Antiquité, l'écrit est très apprécié car il constitue une étape importante dans la solidification de l'histoire des civilisations et la documentation de leurs cultures, et c'est aussi le premier moyen de communication et d'établir des relations entre les peuples.

Le concept de l'écrit a de nombreuses définitions, d'après le dictionnaire pratique de la didactique du FLE : « *L'écrit, comme l'oral, suppose l'existence d'un code constitué par l'écriture, définie comme un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permis de représenter concrètement la parole et la pensée.* »<sup>18</sup>

Là, l'écrit est assimilé à l'oral car tous les deux nécessitent la présence de symboles, l'écrit donc se définit comme un système unifié de signes graphiques traditionnels qui permet l'incarnation concrète de la parole et la pensée.

Isabelle Gruca et Jean-Pierre Cuq ont donné à l'écrit une définition : « *écrire est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère.* »<sup>19</sup>

D'après cette citation, l'écriture est la production de communication à partir d'un texte, ou la rédaction d'un texte dans une langue étrangère.

---

<sup>18</sup> Cuq Jean-Pierre, Robert « Dictionnaire pratique de la didactique du FLE », Paris, Ophrys, 2008, p.76.

<sup>19</sup> Gruca Isabelle et Cuq Jean-Pierre, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses universitaire de Grenoble, 2002, p.182.

Dans le cadre de même concept, Robert Galisson et Daniel Coste, dans le dictionnaire de la didactique et de langues ont défini l'écrit comme suit : « *dans un premier sens de la langue écrite est l'ensemble des formes spécifiques qu'on utilise. Qu'on écrit dire c'est dire qu'on fait un travail d'écrivain... dans un second sens, la langue est la transcription de la langue orale on parlée.* »<sup>20</sup>

Là, l'écrit comprend deux sens : le premier est qu'il s'agit d'une collection des formes spéciales utilisées par l'écrivain et le second est qu'il est la transcription de la langue orale.

Finalement, l'écrit est un processus mental complexe qui présente la capacité de visualiser et d'exprimer des idées à travers des symboles et des signes représentés par des lettres, des mots et des combinaisons grammaticalement corrects. C'est un outil pour rendre la langue lisible.

## **2 Qu'est-ce que la production écrite ?**

La production écrite est l'une des matières d'enseignement/apprentissage les plus difficiles, elle est classée parmi les activités linguistiques de base les plus complexes. Compte tenu de son importance, l'enseignant s'efforce toujours de former l'apprenant à la maîtriser en enrichissant son bagage linguistique et culturel, ainsi qu'en développant ses capacités d'expression.

Le concept de la production écrite comprend de nombreuses définitions varient selon les domaines et les spécialistes.

Au plan de la didactique du FLE, « *l'écrit est utilisé comme substantif, ce terme désigne dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue.* »<sup>21</sup>

Selon le dictionnaire Robert, la production écrite « *une activité complexe de production des textes à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habiletés de réflexion et des habiletés langagières.* »<sup>22</sup>

D'après Robert Bouchard, la production écrite « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leurs organisations matérielles approprié à des situations particulières diversifiées.* »<sup>23</sup>

---

<sup>20</sup>Robert Galisson et Daniel Coste, Dictionnaire de didactique et de langues, Paris, Hachette, 1976, p.76.

<sup>21</sup>Cuq Jean-Pierre, Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE International édition, 2003, p.78 et79.

<sup>22</sup>Jean-Pierre, Robert « Dictionnaire pratique de didactique du FLE », Paris, Ophrys, 2008, p.174.

Au plan de la théorie de la communication, la production écrite est définie comme : « *une activité de production d'un texte écrit vue comme une interaction entre une situation d'interlocution et un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit.* »<sup>24</sup>

On peut résumer le concept de la production comme suit : la production écrite est une activité qui amène l'apprenant à exprimer ses pensées et ses intérêts à travers des symboles et des termes qu'il choisit avec précision, tout en respectant des règles grammaticales spécifiques d'une langue. Elle est considérée comme le but de langue où l'apprenant mobilise ses compétences langagières et communicatives, et exploite toutes ses acquisitions.

### **3 Le processus de la production écrite**

Lors de la rédaction, l'apprenant suit un ensemble de processus liés pour réaliser une production écrite cohérente et claire. Nous allons aborder le modèle de Hayes et Flower (1980).

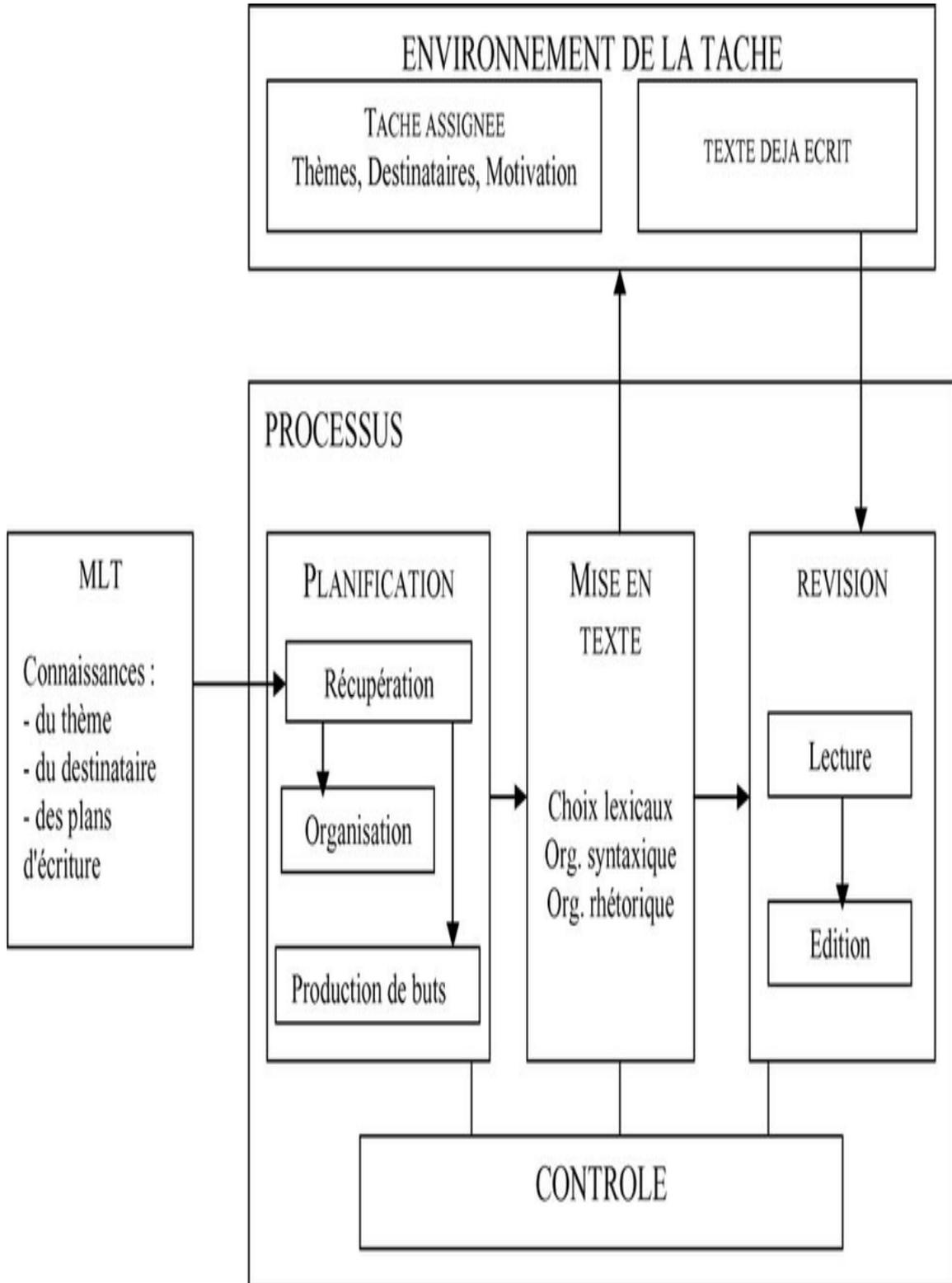
#### **❖ Schéma de composants cognitifs de la production écrite selon Hayes et Flower (1980)<sup>25</sup>**

---

<sup>23</sup>Bouchard Robert, Texte discours document : Une transposition didactique de grammaire de texte, Le Français dans le monde, 1993, p.160. Disponible sur : [https://liseo.france-education-international.fr/index.php?lvl=notice\\_display&id=3399](https://liseo.france-education-international.fr/index.php?lvl=notice_display&id=3399)

<sup>24</sup>André-Jacques Deschênes, La compréhension et la production de textes, Montréal : Presse de l'université du Québec, 1988, P.89.

<sup>25</sup> Hayes, J. et Flower, L. S. (1980). In L. W. Gregg et E. R. Steinberg (Eds.), *Cognitive processes in writing*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum. Disponible sur: [http://cyrille.chagnon.free.fr/Psychologie/pcog\\_productionecrire.htm](http://cyrille.chagnon.free.fr/Psychologie/pcog_productionecrire.htm)



### **3.1 La planification**

Selon Hayes et Flower, l'apprenant effectue une planification conceptuelle dans laquelle il collecte les informations stockées en fonction de sa mémoire à long terme, les organise et définit finalement son objectif d'écriture.

### **3.2 La mise en texte**

Selon Hayes et Flower, l'apprenant à ce stade transforme ses idées en unités linguistiques à travers le processus de textualisation, ce qui lui permet de sélectionner le vocabulaire approprié au thème, de construire des phrases qui représentent la structure grammaticale de la production, puis de les lier de manière cohérente.

### **3.3 La révision**

Selon Hayes et Flower, l'apprenant à cette étape examine et vérifie sa production à travers deux processus, il lit d'abord attentivement pour identifier ses erreurs et évaluer ce qu'il a écrit, puis procède au processus d'édition dans lequel il corrige les erreurs et peut apporter des modifications, des ajouts ou des suppressions.

## **4 La place de la production écrite dans les différentes méthodologies et approches d'enseignement**

### **4.1 La méthodologie traditionnelle**

Elle est également connue sous le nom de méthode classique et s'appelle la méthode de traduction grammaticale, l'utilisation de cette méthodologie a commencé au 18<sup>ème</sup> siècle et s'est poursuivie jusqu'à la fin du 20<sup>ème</sup> siècle. L'enseignement vise à traduire des textes en langue étrangère selon les règles stipulées dans la méthodologie : lecture et explication de mots, mise en place de règles grammaticales et traduction.

Christian Puren, dans le livre d'Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes a dit : « *la mise en œuvre de cette MT, même définie ainsi de manière restrictive, a donné lieu entre le 18ème et 19ème siècle à des variations méthodologiques assez importantes et a subi toute une évolution interne qui a préparé l'avènement de la méthodologie directe.* »<sup>26</sup>

Cette citation signifie que l'utilisation intensive de cette méthodologie à l'époque a entraîné des variations méthodologiques qui ont donné lieu à une nouvelle méthodologie : directe.

---

<sup>26</sup>Christian Puren, Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes, Paris, Clé international, 1988, p.23.

La langue écrite prenait une place importante dans la méthodologie traditionnelle, qui lui accordait la priorité sur la langue orale, toutes les activités scolaires étaient écrites en classe, et l'activité de l'écrit se manifestait par la traduction de textes de la langue maternelle vers une langue étrangère ou de la langue étrangère dans la langue maternelle.

## 4.2 La méthodologie directe

Cette méthodologie est une réaction à la méthodologie classique, et a été pratiquée de la fin du 19<sup>ème</sup> siècle jusqu'au début du 20<sup>ème</sup> siècle.

Cette méthode se contente d'utiliser la langue comme outil de communication directe avec la langue étrangère sans recourir à la langue maternelle et à l'interprétation grammaticale et lexicale.

La méthodologie directe, donnait la priorité à l'oral, et la langue écrite restait au deuxième plan, les activités de l'écrit en classe consistaient en la dictée et la reproduction de textes lus.

## 4.3 La méthode SGAV

La méthode structuro-globale audio-visuelle mettait l'accent sur l'apprentissage de la communication verbale, et considérait la langue comme un moyen de communication et d'expression orale, elle est basée sur trois mécanismes : le structuralisme, le distributionnalisme et le béhaviorisme.

Pour Petar Guberina, le langage s'acquiert à travers deux composantes : l'oreille et son côté «auditif», et l'œil et son côté «visuel».<sup>27</sup>

Cette méthodologie ne donnait pas la priorité à l'écrit et le considérait comme dérivé de la langue parlée, Besse Henri dans son livre Méthodes et pratiques des manuels de langue, a déclaré : « *une langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orales, l'écrit n'est considéré que comme un dérivé de l'oral, priorité est accordée au français parlé.* »<sup>28</sup>

## 4.4 L'approche cognitive

L'approche cognitive s'est concentrée sur l'analyse des performances d'apprentissage en décrivant les processus cognitifs impliqués dans la situation d'apprentissage, également elle portait une attention particulière à la langue comme outil de créativité, car son enseignement selon la perspective cognitive ne se limite pas

---

<sup>27</sup> HAL thèses : <https://theses.hal.science/tel-00371041/document>

<sup>28</sup> Besse Henri, Méthodes et pratiques des manuels de langue, Paris, 1985, P.44.

à réaliser des automatisations. Ainsi elle n'a pas négligé le rôle de la compréhension et l'a considéré comme la clé de la créativité.

Claudette Cornaire et Patricia Mary Raymond, ont écrit: « *dans la perspective cognitiviste, enseigner une langue ne se limite plus à faire acquérir des automatismes ; au contraire, une langue est maintenant perçue comme un processus créateur où la compréhension tient une place essentielle. Dans les modèles cognitifs, on accorde une grande importance à l'individu, qui joue un rôle de premier plan dans son apprentissage.* »<sup>29</sup>

La langue écrite dans cette approche est retournée à sa place, où l'écrit et l'oral ont une importance égale. Cependant, elle a défini le rôle des activités écrites et les a considérées comme un moyen de pratiquer des connaissances selon des règles grammaticales et lexicales.

#### **4.5 L'approche communicative**

C'est un courant dans l'enseignement des langues, qui s'intéresse à l'apprentissage à partir du sens et du contexte, il s'oppose aux méthodologies antérieures MAV (audiovisuelles) et MAO (audio-orale) qui accordaient plus d'attention à la structure de la langue qu'au contexte. Son apparition a déterminé un nouveau concept d'enseignement de la langue, où il la considérait comme le premier moyen de communication.

Avec le développement de l'approche communicative, l'objectif de l'enseignement de la langue étrangère est devenu de développer les compétences de communication de l'apprenant et de répondre à ses besoins linguistiques.

Au plan de cette méthode, la production écrite est enseignée en s'appuyant sur différentes disciplines dans l'objectif d'extraire des principes théoriques, parmi les plus importantes de ces disciplines, on trouve : la sociolinguistique, ethnographie de la communication et analyse du discours.

### **5 Les difficultés de l'apprentissage de la production écrite**

La production écrite est l'une des activités scolaires les plus importantes en classe de FLE, car elle représente le fruit de l'apprentissage au fur et à mesure que l'élève traduit ses idées et mobilise les connaissances qu'il a acquises. Mais c'est aussi l'une des activités les plus complexes et les plus difficiles car elle ne peut être réalisée qu'en

---

<sup>29</sup>Claudette Cornaire et Patricia-Mary Raymond, La production écrite, Paris, CLE International, 1999, p.10.

remplissant ses exigences, de sorte que les élèves rencontrent de nombreuses difficultés lors de sa rédaction.

## **5.1 Difficultés linguistiques**

Généralement, les apprenants ont des difficultés à exprimer leurs pensées dans une langue étrangère, en raison de troubles liés au langage impliquant des problèmes de règles linguistiques tels que l'orthographe, la grammaire et le vocabulaire.

### **5.1.1 L'orthographe**

L'apprenant reçoit deux types de difficulté en orthographe, la première est liée à l'utilisation correcte des règles d'écriture grammaticale, et la seconde est lexicale, liée à la forme du mot et à l'ordre de ses lettres ; il peut arriver que le scripteur ait de la difficulté à se souvenir l'ordre des lettres du mot, bien qu'il le connaisse et puisse le prononcer, mais qu'il ne puisse pas le transcrire correctement.

### **5.1.2 La grammaire**

Cette partie liée à l'organisation correcte des mots dans la phrase, l'apprenant peut avoir des difficultés à ajuster les mots dans leur ordre correct et à les écrire selon les règles grammaticales connues, ce qui amène le lecteur à mal comprendre, il est donc considéré comme l'une des pires erreurs linguistiques.

### **5.1.3 Le vocabulaire**

Cette section s'intéresse à l'utilisation des mots dans leur sens propre et dans le contexte approprié. L'apprenant peut être confronté à un problème sémantique où il est incapable de distinguer le sens du mot, ou il n'a pas mémorisé correctement son sens, ce qui provoque la création d'un problème contextuel, il place donc les mots dans le contexte inapproprié.

## **5.2 Difficultés socioculturelles**

Le développement des compétences socioculturelles de l'apprenant est un objectif pédagogique important, de nombreuses études ont montré que la faiblesse de cette compétence affecte négativement le niveau scolaire de l'apprenant.

De même, la production écrite ne consiste pas seulement à acquérir des compétences linguistiques, mais doit également accompagner des connaissances socioculturelles (savoir-faire) dans différentes situations afin que l'apprenant puisse établir un contact car chaque langue a des propres caractéristiques.

### 5.3 Connaissances référentielle

Il s'agit d'un enjeu lié aux connaissances antérieures de l'apprenant. Pendant la rédaction, il doit pouvoir puiser dans son stock culturel pour récupérer ses connaissances liées au sujet de la production écrite afin de s'y appuyer et de développer son édition. Cette question est liée à la mémoire, donc la difficulté varie d'une personne à l'autre.

## 6 L'évaluation de la production écrite en classe de FLE

### 6.1 Qu'est-ce qu'évaluation

L'évaluation est une dimension nécessaire et importante dans les systèmes scolaires, il s'agit d'un moyen utilisé par les enseignants pour mesurer à quel point les apprenants ont atteint l'objectif voulu et pour juger de leurs résultats.

Le dictionnaire de la didactique du FLE Legendre Renald, définit l'évaluation comme : « *une démarche ou processus conduisant au jugement et à la prise de décision jugement qualitatif ou quantitatif sur la valeur d'une personne ,d'un objet, d'un processus ,d'une situation ou d'une organisation ,en comparant les caractéristiques observables à des normes établies, à partir de critères explicites en vue de fournir des données utiles à la prise de décision dans la poursuite d'un but ou d'un objectif.* »<sup>30</sup>

Cela signifie que c'est un processus qui consiste à porter un jugement, qualitatif ou quantitatif, sur une valeur précise (personne, organisation, objet, etc.) en comparant les données obtenues avec le but recherché selon des critères clairs et convenus.

### 6.2 Les types d'évaluation

En général, il existe trois types d'évaluation, chaque type correspond à un moment précis de l'apprentissage.

#### 6.2.1 L'évaluation diagnostique

« *Les épreuves de diagnostique ont pour objet de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dans tous les domaines de l'apprentissage scolaire.* »<sup>31</sup>

C'est une méthode pédagogique utilisée par l'enseignant en début d'année scolaire pour pouvoir connaître le niveau des apprenants et évaluer leurs

---

<sup>30</sup>Legendre Renald, Dictionnaire de l'éducation, Paris, Guérin/ESKA, 1993, p.304.

<sup>31</sup>Tagliante Christine, L'évaluation et cadre européen commun, Paris, CLE international, 2016, p.124.

connaissances, et le but est de les orienter vers des domaines qui les aident à améliorer leurs faiblesses.

### **6.2.2 L'évaluation formative**

*« Le processus d'évaluation visant à guider l'élève dans son travail scolaire à situer ses difficultés pour l'aider et à lui donner les moyens pour lui permettre de progresser dans son apprentissage. »<sup>32</sup>*

L'évaluation diagnostique est un processus pédagogique utilisé par l'enseignant pendant la période d'enseignement, dans lequel il se concentre sur l'identification des faiblesses de l'apprenant et des obstacles auxquels il fait face dans l'apprentissage, afin de l'aider à les surmonter et de lui fournir tous les besoins et des moyens dont il dépend pour faire progresser son apprentissage.

### **6.2.3 L'évaluation sommative**

*« L'évaluation sommative est une démarche visant à porter un jugement sur le degré de maîtrise des apprentissages à la fin d'un cours, d'un cycle, d'un programme d'études ou d'une partie terminale de programme, dans un but de classification, d'évaluation du progrès ou dans l'intention de vérifier l'efficacité d'un programme ou d'un cours. »<sup>33</sup>*

L'évaluation sommative ou finale est en fin d'apprentissage, l'enseignant s'en sert comme un moyen de tester les connaissances de l'apprenant et de vérifier son performances afin de juger, noter et classer chacun à sa place, ainsi que de vérifier l'efficacité du programme ou du cours.

## **6.3 L'évaluation de la production écrite**

L'évaluation de la production écrite se fait selon une grille d'évaluation qui comprend un certain nombre de critères dont il faut tenir compte, généralement les grilles d'évaluation de la production écrite varient selon les consignes demandées par l'enseignant.

Nous allons présenter un modèle d'une grille d'évaluation de la production écrite du DELF niveau B2, proposé par le Cadre européen de référence pour les langues (CECRL), qui représente une classification permettant d'évaluer la maîtrise d'une langue étrangère:

---

<sup>32</sup>Cuq Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde, Paris, CLE international, 2003, p.91.

<sup>33</sup>Cuq Jean-Pierre, 2003, Op.cit. p91.

❖ **Grille d'évaluation de la production écrite DELF-B2<sup>34</sup>**

<b>Respect de la consigne</b> Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
<b>Correction sociolinguistique</b> Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances	0	0.5	1	1.5	2				
<b>Capacité à présenter des faits</b> Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
<b>Capacité à argumenter</b> une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
<b>Cohérence et cohésion</b> Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

Compétence lexicale / orthographe lexicale

<b>Etendue du vocabulaire</b> Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2				
<b>Maîtrise du vocabulaire</b> Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrects se produisent sans gêner la communication	0	0.5	1	1.5	2				
<b>Maîtrise de l'orthographe</b> Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1						

<sup>34</sup> DELF-DALF : <http://www.delfdalf.fr/production-ecrite-delf-b2.html>

### Compétence grammaticale / orthographe grammaticale

<b>Choix des formes</b> A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
<b>Degré d'élaboration des phrases</b> Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

### Conclusion

Au cours de ce chapitre, nous avons traité quelques concepts liés à la production écrite, qu'est l'activité scolaire la plus importante, difficile et complexe à tous les niveaux, dont son enseignement vise à développer la capacité de l'apprenant à rassembler et exprimer sa pensée et son désir d'améliorer ses écrits.

# DEUXIEME PARTIE

Cadre général de la démarche scientifique

# PREMIER CHAPITRE

Présentation et description de la démarche scientifique

## **Introduction**

La lecture est une activité qui occupe une place très importante dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues en général et du FLE en particulier, c'est une habileté favorable qui contribue à la progression d'apprentissage et au développement de certaines compétences de l'apprenant.

Ce qui nous intéresse dans notre recherche, c'est la contribution de la lecture à l'amélioration de la production écrite chez les élèves de quatrième année moyenne.

Après une étude théorique préalable dans le cadre conceptuel, nous allons allouer une partie pratique dans laquelle nous allons présenter et décrire notre expérience que nous avons vécue sur le terrain, et aussi analyser et interpréter les résultats que nous allons obtenir à travers les outils que nous avons adoptés dans notre recherche.

Au cours du premier chapitre nous allons présenter les éléments constitutifs de notre expérimentation (milieu d'étude, échantillons, outils de recherche et méthode de travail), et aussi décrire le déroulement des séances auxquelles nous avons assisté.

### **1 Milieu d'étude**

Notre expérimentation s'est déroulée dans un établissement scolaire « Collège Chetouf Abdelfattah », qui se situe dans la cité Chaaban Laghrour, commune de Tamlouka, wilaya de Guelma.

Ce collège a été construit dans les années 70 exactement en 1972, c'est le premier et le plus ancien collège établi à Tamlouka. Structurellement, il comporte 18 salles, deux laboratoires et un atelier.

Le nombre total d'élèves est de 630, alors que le nombre d'enseignants est de 36.

### **2 Public visé**

Notre expérimentation a été menée dans la classe de 4<sup>ème</sup> AM, nous avons assisté avec 3 classes de 4<sup>ème</sup> AM, mais à la fin nous avons choisi la classe 1 de 4<sup>ème</sup> AM1, cette classe est composée de 30 élèves, le nombre des garçons est de 14 tandis que le nombre des filles est de 16, leur âge varie de 14 à 15 ans, leur niveau varie entre excellent, bon, moyen et faible.

Ils appartiennent à la classe sociale moyenne et résident tous dans la commune de Tamlouka.

L'enseignante de français avec qui nous avons travaillé âgée de 39 ans, diplômée de la faculté des lettres et des langues avec une licence, elle a 17 ans d'expérience. Elle nous a beaucoup aidés dans notre enquête, et était très compréhensive et accueillante.

### 3 Les outils de recherche

Pour mener à bien notre enquête, nous nous sommes appuyée sur deux outils de recherche ; le premier est un questionnaire à analyser destiné aux élèves, le second concerne les productions écrites des élèves avant et après avoir effectué les séances de lecture (pré-test et post-test).

Le but est de faire la comparaison entre les copies de pré-test et post-test, pour montrer la contribution de la lecture à l'amélioration de la production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

### 4 La méthode de travail

Pour vérifier nos hypothèses, nous avons adopté la méthode expérimentale, descriptive, analytique et comparative à la fois.

### 5 Déroulement de l'expérimentation

Le déroulement des séances de notre expérimentation scientifique était le suivant:

1 <sup>ère</sup> séance	2 <sup>ème</sup> séance	3 <sup>ème</sup> séance	4 <sup>ème</sup> séance	5 <sup>ème</sup> séance
26 février 2023	27 février 2023	2 mars 2023	16 mars 2023	16 mars 2023
11-12h	13-14h	9-10h	9-10h	10-11h
Questionnaire	Pré-test	Compréhension de l'écrit 1	Compréhension de l'écrit 2	Post-test

#### • Première séance

Nous avons consacré la première séance à expliquer notre objectif pour cette expérimentation, et nous avons aussi distribué un questionnaire destiné aux élèves de la classe de 4AM1.

Il est formé de 9 questions fermées, ces questions rapportent sur le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite. Nous avons choisi de distribuer d'abord le questionnaire afin de vérifier sa validité et sa crédibilité plus tard.

Voici le questionnaire:

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

Cochez la bonne réponse :

**1- Quel est votre sexe ?**

- Masculin
- Féminin

**2- Aimez-vous lire ?**

- Oui
- Non

**3- Trouvez-vous facile de lire en français ?**

- Oui
- Non

**4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous**

**A- Acquérir des connaissances à partir du texte ?**

- Oui
- Non

**B- Avoir le vocabulaire lié au thème ?**

- Oui
- Non

**5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?**

- Oui
- Non

**6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?**

- Facile
- Difficile

**7- Lors de la rédaction, vous trouvez plus de difficultés en :**

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

**8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?**

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

**9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?**

- Oui
- Non

**Remarque :** Le questionnaire s'adressait à tous les élèves, mais seulement dix d'entre eux y ont répondu ; certains étaient absents et certains ne l'ont pas pris au sérieux et ont laissé les papiers tels quels.

- **Deuxième séance**

Dans cette séance nous avons réalisé un pré-test qui se déroule dans une heure de temps, où nous avons proposé une production écrite aux élèves avant d'avoir effectué les séances de lecture. Pour plus de crédibilité, la production écrite est tirée du programme pédagogique de la 4<sup>ème</sup> année moyenne, pour servir le thème de la sixième séquence « Protégeons la nature ».

« A l'occasion du 21 mars, journée mondiale de l'arbre, tu incites ta classe à participer à la plantation d'arbres dans un champ à proximité de l'école. »  
Rédigez un énoncé dans lequel vous expliquerez à vos camarades pourquoi planter et préserver les arbres. Sur cet énoncé vous appuierez pour réaliser votre enregistrement sonore.

**Critères de réussite :**

**Introduction :** Journée mondiale de l'arbre.

**Développement :**

- Les fonctions et l'importance de l'arbre.
- Des articulateurs logiques.
- Le présent de l'indicatif.

**Conclusion :** Conseil (nécessité de protéger cette source naturelle).

**Remarque :** Le même problème rencontré avec les élèves qui n'ont pas répondu au questionnaire, se répète encore une fois avec le pré-test : ils n'ont pas répondu. C'est pourquoi, nous étions contraints de travailler avec les mêmes éléments, c'est-à-dire ceux qui ont répondu au questionnaire.

- **Les activités proposées**

Nous avons assisté avec cette classe depuis le début de la sixième séquence, habituellement cela se déroule en deux semaines, mais à cause des examens cela a pris plus de temps.

Afin d'arriver à une meilleure production écrite, nous avons décidé de programmer deux séances de compréhension de l'écrit ; la première est tirée du manuel scolaire, tandis que la seconde a été suggérée par l'enseignante et les deux servent le sujet de la production écrite.

- **Troisième séance :** Compréhension de l'écrit 1.

**Projet 2 : Elaborer un dépliant pour vivre en paix.**

**Séquence 6 : « Protégeons la nature ».**

**Séance :** Compréhension de l'écrit 1.

**Titre :** Lutter contre la désertification.

**Objectifs d'apprentissage :** - Lire, comprendre et analyser le texte.

- Identifier le type du texte.
- Repérer la thèse et les arguments avancés.

**Support :** Manuel scolaire page 108-109. (Voir l'annexe).

Phase de la séance	Consigne de l'enseignant	Tache de l'élève				
<p><b>Phase de découverte</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eveil de l'intérêt :</b> C'est quoi la désertification ?</li> <li>• <b>L'image du texte :</b> -Quel est le titre de ce texte ? -Quelle est la source de ce texte ?  -De combien de paragraphes est composé ce texte ? -Que voyez-vous sur l'image ?</li> <li>• <b>Les hypothèses de sens :</b> A votre avis, comment peut-on lutter contre la désertification ?</li> </ul>	<p>-La désertification est la transformation des terres fertiles (productives) en déserts. -Le titre de ce texte est : lutter contre la désertification. -La source de ce texte est : D'après un communiqué de la direction générale des forêts algériennes du 13 juin 2018. -(04) paragraphes.  -On voit une forêt verte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accepter et orienter les réponses des élèves.</li> </ul>				
<p><b>Phase d'analyse</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lecture silencieuse et vérification des hypothèses de sens.</b></li> <li>• <b>Exploitation du texte:</b> -Quel est le thème de ce texte ?  -Complétez le tableau suivant :</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les élèves lisent le texte pour confirmer ou infirmer leurs hypothèses données</li> </ul> <p>- Le thème de ce texte est comment lutter contre la désertification.</p> <table border="1" data-bbox="938 1783 1471 2020"> <thead> <tr> <th data-bbox="938 1783 1201 1832">Thèse</th> <th data-bbox="1201 1783 1471 1832">Argument</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="938 1832 1201 2020">La terre a de la valeur</td> <td data-bbox="1201 1832 1471 2020">Avantages d'écosystème forestier ; couvert végétal,</td> </tr> </tbody> </table>	Thèse	Argument	La terre a de la valeur	Avantages d'écosystème forestier ; couvert végétal,
Thèse	Argument					
La terre a de la valeur	Avantages d'écosystème forestier ; couvert végétal,					

	<p>-Quel est le slogan retenu pour l'année 2018 par les nations unies ?</p> <p>-A cette occasion la direction générale des forêts organise diverses activités. Cite-les ?</p> <p>-Quel est l'objectif suivi par la direction générale des forêts ?</p> <p>-Les explications fournies par le communiqué de la direction générale des forêts algériennes t'ont-elles convaincu ? dis pourquoi.</p> <p>-Que penses-tu du slogan choisi par les Nations Unies ? Propose ton propre slogan.</p> <p>-Pourquoi dit-on dans le texte que les terres productives sont importantes ?</p> <p>-Que permettront les actions de sensibilisation ?</p>	<table border="1" data-bbox="938 188 1477 331"> <tr> <td data-bbox="938 188 1201 331"></td> <td data-bbox="1201 188 1477 331">bonnes pratiques agricoles, investir.</td> </tr> </table> <p>-Le slogan retenu pour l'année 2018 est : « la terre a de la valeur. Investissez-y ».</p> <p>-A cette occasion la direction des forêts organise les activités suivantes : expositions, conférences, tables rondes, sur la problématique de désertification.</p> <p>-L'objectif suivi par la direction générale de la forêt est : sensibiliser l'opinion sur les fonctions, les valeurs et les avantages des écosystèmes forestiers, du couvert végétal ainsi que des bonnes pratiques agricoles.</p> <p>-Les explications fournies par le communiqué de la direction des forêts me paraissent suffisantes et m'ont convaincu car elles sont claires et précises.</p> <p>-Le slogan lancé par les Nations Unies me paraît court et explicite. Je propose un autre slogan : La terre nous nourrit ; protégeons-la de la désertification par le travail.</p> <p>-On dit dans le texte que les terres productives sont importantes car leur travail permet de régénérer l'économie en créant des richesses grâce aux emplois et à la stabilité des populations.</p> <p>-Les actions de sensibilisation permettront de faire connaître les valeurs et les avantages des écosystèmes forestiers ; ainsi que des</p>		bonnes pratiques agricoles, investir.
	bonnes pratiques agricoles, investir.			

	<p>-Pourquoi doit-on lutter contre la désertification ?</p> <p>-Relève dans le texte une subordonnée de but.</p> <p>-Quel est donc le type du texte ?</p>	<p>bonnes pratiques agricoles.</p> <p>- On dit qu'il faut lutter contre la désertification car si on ne fait rien pour l'arrêter toutes nos terres se transforment en désert comme au Sahara et nous pourrions plus les cultiver.</p> <p>-Je relève un complément circonstanciel de but : « <u>Afin de démontrer l'importance des terres ... la stabilité des populations.</u> Groupe de mots complément sur circonstanciel de but de verbe « ont lancé ».</p> <p>-Le type du texte est explicatif à visée argumentative.</p>
<b>Phase de synthèse</b>	<b>Reformulez les idées principales du texte en deux ou trois phrases.</b>	La terre a de la valeur, nous devons la servir en préservant le système forestier et le couvert végétal, ainsi qu'en faisant des travaux agricoles pour lutter contre la désertification.

- **Déroulement de la séance**

Au début, l'enseignante a posé quelques questions à ses élèves pour faire un rappel sur le projet 2, ensuite elle a fait un court préambule avec certains indices pour faciliter l'entrée à la nouvelle séquence. Puis, elle a posé quelques questions pour introduire le thème et les objectifs de cette séance.

**Remarque:** Ce jeu a permis aux élèves de mobiliser leurs connaissances antérieures.

Par la suite, l'enseignante a demandé à ses élèves d'ouvrir le manuel (livre) sur la page 108, puis elle leur a demandé d'observer le texte sans le lire, s'appuyant sur une lecture diagonale ; les élèves ne concentrent qu'aux indices périphériques (la forme du texte, titre, source, image ...), pour qu'ils peuvent répondre à une série de questions qui les amènent à reformuler les hypothèses de sens dont les plus probables sont écrites au tableau.

**Remarque:** - L'orientation de l'enseignante est toujours présente.

- L'enseignante leur a donné la liberté d'expression.

Puis, l'enseignante a demandé aux élèves de lire le texte silencieusement afin de vérifier les hypothèses de sens et d'atteindre le sens du texte et de pouvoir dégager l'idée générale, l'enseignante donc n'a gardé que la plus probable et elle a effacé tout le reste.

Puis, l'enseignante comme premier lecteur, a procédé à une lecture magistrale à haute voix pour aider les élèves à comprendre le texte et en faciliter l'accès. Puis elle a demandé à certains élèves de lire le texte à haute voix ; chaque élève a lu un paragraphe, là elle a profité pour corriger après la lecture des élèves quelques erreurs phonétiques et expliquer les mots difficiles.

**Remarque:** Certains élèves avaient de mauvaise lecture, à cause de cette lecture ils ne peuvent pas accéder à la compréhension du texte.

Pour une deuxième fois l'enseignante a lu le texte pour faire l'analyse approfondie, mais cette fois-ci elle a insisté sur une lecture active afin de permettre aux élèves de mieux comprendre le texte et de pouvoir l'analyser pour prendre des informations et mieux répondre au reste des questions.

**Remarque:** Cette analyse aide pour parvenir à comprendre et tirer plus d'informations.

Après avoir analysé le texte, l'enseignante a commencé à rappeler aux élèves les idées principales du texte, puis elle leur a demandé de les reformuler oralement et elle les a aidés à construire des phrases.

Enfin, elle leur a demandé de rassembler ces idées pour former une synthèse, elle l'a écrit au tableau tandis qu'ils l'ont notée dans leurs cahiers.

**Remarque:** Nous avons pu constater à partir cette séance que les stratégies de lecture utilisées ont amené l'apprenant progressivement à comprendre le texte et tirer ses informations.

- **Quatrième séance :** Compréhension de l'écrit 2

**Projet 2 : Elaborer un dépliant pour vivre en paix.**

**Séquence 6 : Protégeons notre environnement.**

**Séance :** Compréhension de l'écrit

**Titre :** La déforestation

**Objectifs d'apprentissage :**

- Exploiter le para texte pour appréhender le document.

- Lire le texte, le comprendre pour extraire les informations relatives au thème traité.
- Identifier le genre du texte proposé, ses caractéristiques et définir la situation de communication.

**Support** : texte adapté. (Voir l'annexe).

<b>Phase de la séance</b>	<b>Consigne de l'enseignant</b>	<b>Tache de l'élève</b>
<b>Phase de découverte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'éveil de l'intérêt :</b></li> </ul> -En quoi consiste l'environnement ?  -Si l'être humain possède des poumons pour respirer, quel en est le poumon de la terre ?  -Quelle est l'action de l'homme qui constitue une menace pour la forêt ?  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'image du texte :</b></li> </ul> -Quel est le titre de ce texte ?  -Quelle est la source de ce texte ?  -De combien de paragraphes est composé ce texte ?  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les hypothèses de sens :</b></li> </ul> -De quoi va parler le texte ?	-L'environnement consiste en : l'air, l'eau, montagne, arbres, etc. (les réponses étaient multiples).  -Le poumon de la terre est la forêt.  - Les actions de l'homme qui constituent une menace pour la forêt est l'abattage des arbres.  -Le titre de ce texte est la déforestation. -La source de ce texte est Microsoft Encarta 2006. -(05) paragraphes.  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accepter et orienter les réponses des élèves.</li> </ul>
<b>Phase d'analyse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lecture silencieuse et vérification des hypothèses de sens.</b></li> <li>• <b>Exploitation du texte:</b></li> </ul> -Dans ce texte l'auteur parle de(s) : Animaux- l'arbre- l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les élèves lisent le texte pour confirmer ou infirmer leurs hypothèses données.</li> </ul> -Dans ce texte l'auteur parle de l'arbre.

	<p>-D'après le texte le problème qui menace la terre est :</p> <p>L'extermination des animaux- la contamination de l'eau- la dégradation des forêts.</p> <p>-Dans ce texte l'auteur : explique- raconte- décrit.</p> <p>-Répond par vrai ou faux :</p> <p>-L'homme représente une menace pour la forêt.</p> <p>-Les forêts ne sont pas indispensables à la terre.</p> <p>-La forêt est la source de pollution.</p> <p>-Il est nécessaire de préserver la forêt.</p> <p>-Relève dans le texte la thèse défendue par l'auteur.</p> <p>-Pourquoi l'homme coupe-t-il les arbres des forêts ?</p> <p>-Relève du texte l'argument employé par l'auteur pour expliquer la contribution de la forêt à la qualité de l'air.</p> <p>-"La forêt est le milieu naturel de beaucoup d'êtres vivants". Trouve dans le texte l'expression qui renvoie à cette idée.</p> <p>- conseil nous donne l'auteur dans la conclusion ?</p> <p>-Classe les expressions suivantes dans le tableau : diminution de pollution,</p>	<p>-D'après le texte le problème qui menace la terre est la dégradation des forêts.</p> <p>- Dans ce texte l'auteur explique.</p> <p>-(Vrai).</p> <p>-(Faux).</p> <p>-(Faux).</p> <p>-(Vrai).</p> <p>-La thèse défendue par l'auteur est la forêt est une richesse, il est notre devoir de respecter et protéger ce patrimoine.</p> <p>-L'homme coupe les arbres des forêts pour conquérir de nouvelles zones cultivables ou exploiter du bois.</p> <p>-L'argument est (par le mécanisme de la photosynthèse, les plantes et les arbres produisent l'oxygène qui permet aux hommes de respirer).</p> <p>-L'expression qui renvoie à cette idée dans le texte est : les forêts abritent des millions d'espèces de plantes et d'animaux.</p> <p>-Le conseil que l'auteur nous donne en conclusion est de respecter et préserver la forêt.</p> <table border="1" data-bbox="954 1921 1398 2016"> <tr> <td data-bbox="954 1921 1174 2016">Sans les forêts</td> <td data-bbox="1174 1921 1398 2016">Avec les forêts</td> </tr> </table>	Sans les forêts	Avec les forêts
Sans les forêts	Avec les forêts			

	<p>disparition d'animaux, érosion du sol, génération d'oxygène.</p> <p>-Relie par une flèche :</p> <p>-Relève du texte le champ lexical de la faune et flore.</p> <p>-Relève les articulateurs qui introduisent les arguments et l'articulateur qui introduit la conclusion.</p> <p>-Le rapport exprimé dans la phrase soulignée dans le texte est : (La condition), (le but), (la conséquence).</p> <p>-A quel temps conjugué le verbe () dans le texte ?</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="944 188 1168 421">Disparition d'animaux Érosion du sol</td> <td data-bbox="1168 188 1396 421">Diminution de pollution Génération d'oxygène</td> </tr> </table>	Disparition d'animaux Érosion du sol	Diminution de pollution Génération d'oxygène
Disparition d'animaux Érosion du sol	Diminution de pollution Génération d'oxygène			
<p><b>Phase de synthèse</b></p>	<p>-complétez par les mots suivants : forêts, dangers, sauvegarde, explique.</p> <p>Dans le texte, l'auteur .....les ..... de la déforestation ainsi que l'importance des .....dans les équilibres naturels et la .....des êtres vivants.</p>	<p>Faune  Les plantes. Flore  Les animaux.</p> <p>-Le champ lexical de la faune : sangliers, cerfs, chevreuils. Le champ lexical de la faune : Arbres, résineux.</p> <p>-Les articulateurs qui introduisent les arguments sont en effet, de plus et enfin. L'articulateur qui introduit la conclusion est en conclusion.</p> <p>-Le rapport exprimé dans la phrase soulignée dans le texte est la conséquence.</p> <p>-Le verbe () dans le texte est conjugué au futur.</p> <p>Dans le texte, l'auteur <b>explique</b> les <b>dangers</b> de la déforestation ainsi que l'importance des <b>forêts</b> dans les équilibres naturels et la <b>sauvegarde</b> des êtres vivants.</p>		

• **Déroulement de la séance**

Dans un premier temps, l'enseignante a rappelé aux élèves la première séance de compréhension (lutter contre la désertification) pour mobiliser les connaissances antérieures des élèves, puis elle a posé quelques questions sur le thème du nouveau texte pour mettre les élèves en situation.

**Remarque :** Les élèves ont toujours besoin d'orientation de l'enseignante.

Ensuite, l'enseignante a distribué les textes imprimés, puis elle a demandé aux élèves d'observer le texte sans le lire, après elle a posé quelques questions sur la présentation du texte, afin d'amener les élèves à formuler les hypothèses de sens dont les plus probables sont fixées au tableau.

**Remarque :** - Le premier contact avec le texte a aidé les élèves à se rapprocher du thème du texte.

- L'enseignante comme toujours, leur a donné la liberté d'expression.

Puis, l'enseignante a demandé aux élèves de lire le texte silencieusement pour vérifier les hypothèses de sens et accéder au sens du texte et pouvoir dégager l'idée principale, l'enseignante n'a donc gardé que la plus juste et elle a effacé le reste.

**Remarque:** - Cette lecture a permis aux élèves de découvrir le texte.

- Toutes les réponses étaient proches du thème.

Puis, l'enseignante a procédé à une lecture expressive à haute voix pour faciliter la compréhension aux élèves, après elle a demandé à certains élèves de lire un paragraphe à haute voix et à chaque fois elle explique les mots difficiles.

**Remarque:** Les lectures d'élèves étaient bonnes, les mots du texte sont faciles à lire.

A travers le retour au texte, l'enseignante a adopté la lecture active pour passer à l'analyse approfondie en s'appuyant sur l'ensemble des questions-réponses qui permettent aux élèves de comprendre le texte.

**Remarque:** - Les élèves ont interagi avec leur enseignante.

- Les élèves ont bien compris le texte.

A la fin, l'enseignante a écrit au tableau un court résumé incomplet, et a demandé aux élèves de le compléter par des mots-clés précis.

**Remarque:** Nous avons pu constater à partir de cette séance que le texte est un facteur primordial pour déterminer la facilité ou la complexité de la compréhension aux lecteurs.

- **Cinquième séance**

Cette séance est la séance des travaux dirigés, nous l'avons désignée pour le post-test. Nous avons programmé une séance de production écrite contenant la même instruction du pré-test, dont l'objectif est d'examiner l'impact de la lecture dans les productions écrites des élèves.

« A l'occasion du 21 mars, journée mondiale de l'arbre, tu incites ta classe à participé à la plantation d'arbres dans un champ à proximité de l'école. »  
 Rédigez un énoncé dans lequel vous expliquerez à vos camarades pourquoi planter et préserver les arbres. Sur cet énoncé vous appuierez pour réaliser votre enregistrement sonore.

**Critères de réussite :**

**Introduction :** Journée mondiale de l'arbre.

**Développement :**

- Les fonctions et l'importance de l'arbre.
- Des articulateurs logiques.
- Le présent de l'indicatif.

**Conclusion :** Conseil (nécessité de protéger cette source naturelle).

**Remarque :** Nous avons expliqué la consigne aux élèves, et à la fin de la séance nous avons pris les copies des mêmes élèves qui ont répondu précédemment pour faire la comparaison.

**6 Grille d'évaluation de la production écrite**

S'appuyant sur la grille d'évaluation adaptée du CECRL (DELFD) niveau B2, nous avons évalué les copies de la production écrite des élèves. La grille est présentée sous forme d'un tableau contenant dix critères qui relèvent d'un type particulier de compétence, cette grille est notée sur 25 points.

❖ **Grille d'évaluation de la production écrite DELFD - B2<sup>35</sup>**

Les critères d'évaluation	Les copies des élèves
	L'évaluation
<b>Respect de la consigne :</b> Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée	
<b>Correction sociolinguistique :</b> Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	
<b>Capacité à présenter des faits :</b> Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	

<sup>35</sup> DELFD-DALF: <http://www.delfdalf.fr/production-ecrite-delf-b2.html>

<p><b>Capacité à argumenter une prise de position :</b> Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.</p>	
<p><b>Cohérence et cohésion :</b> Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.</p>	
<p><b>Compétence lexicale / orthographe lexicale</b></p>	
<p><b>Étendue du vocabulaire :</b> Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.</p>	
<p><b>Maîtrise du vocabulaire :</b> Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrects se produisent sans gêner la communication.</p>	
<p><b>Maîtrise de l'orthographe :</b> Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.</p>	
<p><b>Compétence grammaticale / orthographe grammaticale</b></p>	
<p><b>Choix des formes :</b> A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.</p>	
<p><b>Degré d'élaboration des phrases :</b> Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.</p>	

# DEUXIEME CHAPITRE

Analyse des données et interprétation des résultats

## Introduction

Au cours de ce chapitre, nous allons faire une analyse des résultats du pré-test et du post-test des copies des productions écrites, puis nous allons finir par analyser les résultats du questionnaire destiné aux élèves de 4AM1.

### 1 Analyse quantitative des résultats du pré-test

Nous avons analysé les dix copies des élèves ayant répondu au pré-test, en se basant sur la grille d'évaluation de la production écrite DELF- B2 et finir par un commentaire général.

**Tableau 01**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
0.5	1	1	1	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
0.5	1	0.5	1.5	1

**Tableau 02**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1	1.5	1	1	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
0.5	1	0.5	1.5	1

**Tableau 03**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
0.5	1.5	1.5	1.5	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
0.5	1	1	2	1.5

**Tableau 04**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1	1	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
0.5	1	1	1.5	1.5

**Tableau 05**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1.5	1	1.5	1.5	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1	1	1	1.5	1.5

**Tableau06**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1	1	0.5	1	0.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
0.5	0.5	0.5	1	1

**Tableau07**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1	1	1	0.5	0.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
0.5	1	1	1	1

**Tableau 08**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
0.5	1.5	1.5	1.5	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1	1	0.5	1.5	1.5

**Tableau 09**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1	1	1.5	1	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1	1	0.5	1	1.5

**Tableau 10**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
0.5	1.5	1.5	1.5	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1	1	0.5	1.5	1.5

- **Commentaire générale des résultats du pré-test**

A travers les résultats du pré-test, nous avons pu constater que la plupart des élèves n'ont pas respecté la consigne.

Ensuite, ils n'avaient pas assez de capacité pour présenter les faits et argumenter, presque tous leurs écrits étaient dépourvus de cohérence et d'enchaînement d'idées, aussi certains élèves n'ont pas suivi la structure du texte explicatif et ont abandonné les articulateurs logiques.

Enfin, le plus remarquable est l'insuffisance de la compétence lexicale ; ils n'ont pas utilisé un vocabulaire approprié et précis.

## 2 Analyse quantitative des résultats du post-test

Nous avons analysé les copies des élèves ayant passé le pré-test, basant sur la même grille d'évaluation de la production écrite DELF- B2 et finir par un commentaire générale.

**Tableau 01**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	1.5	1.5	1.5	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1.5	1	1	1.5	1.5

**Tableau 02**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	1.5	1.5	2	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1.5	1.5	1	1.5	1.5

**Tableau 03**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1.5	2	2	2	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
2	2	1	1.5	1.5

**Tableau 04**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	2	1.5	1.5	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
2	1.5	0.5	1.5	1.5

**Tableau 05**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	1.5	2	2	2

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
2	1.5	1	2	2

**Tableau 06**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1	1.5	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1.5	1	0.5	1.5	1.5

**Tableau 07**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	1.5	1	1.5	1

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1.5	1	0.5	1.5	1

**Tableau 08**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	2	2	2	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1.5	1.5	0.5	2	1.5

**Tableau 09**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	1.5	2	1.5	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
2	1.5	0.5	1.5	2

**Tableau 10**

Respect de la consigne	Correction sociolinguistique	Capacité à présenter des faits	Capacité à argumenter une prise de position	Cohérence et cohésion
2	2	2	2	1.5

Compétence lexicale / orthographe lexicale			Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Étendue du vocabulaire	Maîtrise du vocabulaire	Maîtrise de l'orthographe	Choix des formes	Degré d'élaboration des phrases
1.5	1.5	1	2	2

- **Commentaire général des résultats du post-test :**

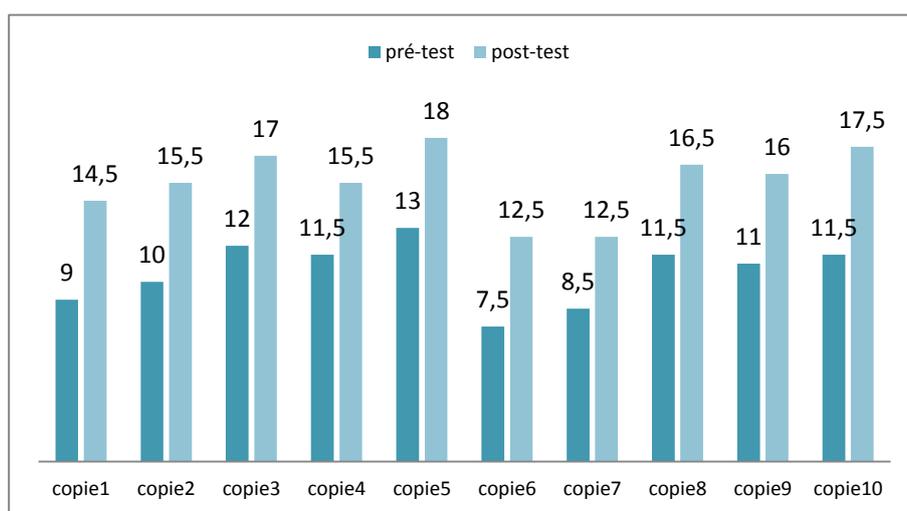
À travers les données présentées dans les tableaux, nous avons remarqué que tous les élèves ont respecté la consigne, car ils ont identifié le sujet avec précision.

Ensuite, dans la majorité des copies, nous avons trouvé que les élèves étaient capables de présenter les faits avec précision et avaient la capacité d'argumenter d'une manière cohérente et consécutive.

Ainsi, nous avons constaté également qu'un grand nombre d'élèves ont utilisé un vocabulaire assez large approprié au thème de la production, et qu'ils avaient la capacité de former des phrases grammaticalement et sémantiquement correctes.

### 3 Tableau récapitulatif des points accumulés par copie/ pré-test et post-test

Copie	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10
Total des points accumulés/pré-test	09	10	12	11.5	13	7.5	8.5	11.5	11	11.5
Total des points accumulés/post-test	14.5	15.5	17	15.5	18	12.5	12.5	16.5	16	17.5



**Figure 01:** Histogramme contenant les points accumulés des résultats/ pré-test et post-test

- **Commentaire général des points accumulés des résultats/ pré-test et post-test:**

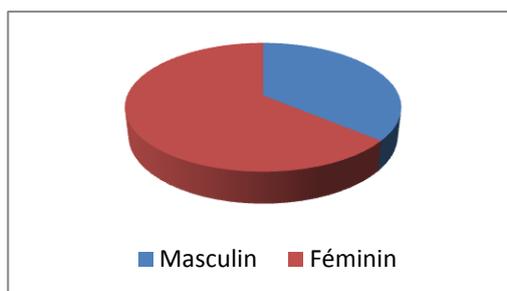
A travers les données que nous avons pu récolter dans le tableau, nous avons constaté qu'il y a une amélioration significative des résultats du post-test par rapport au pré-test.

### 4 Analyse et interprétation des résultats du questionnaire

#### Question 01:

- Quel est votre sexe ?

- Masculin	- 3 (30%)
- Féminin	- 7 (70%)



**Figure 02: Quel est votre sexe ?**

La majorité des répondants sont de sexe féminin à 70%, et le reste sont de sexe masculin à 30%.

**Question 02:**

- Aimez-vous lire ?

- Oui	- 10 (100%)
- Non	- 0 (0%)



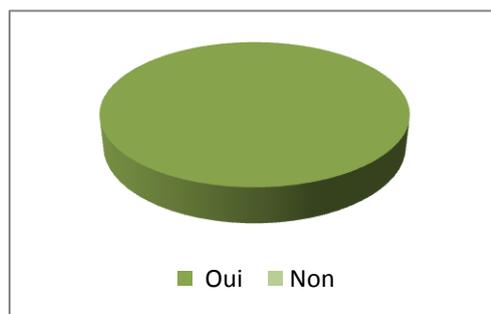
**Figure 03: Aimez-vous lire ?**

L'objectif de cette question est de savoir si les élèves aiment lire ou pas: les réponses montrent que tous les élèves aiment lire: 100% et ont répondu par oui.

**Question 03:**

- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui	- 10 (100%)
- Non	- 0 (0%)



**Figure04: Trouvez-vous facile de lire en français ?**

L'objectif de cette question est de savoir si les élèves trouvent la lecture en français facile ou non, les réponses montrent que tous les élèves trouvent cela facile: 100% ont répondu par oui.

**Question 04:**

- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous
- a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui	- 10 (100%)
- Non	- 0(0%)



**Figure 05: Acquérir des connaissances à partir du texte ?**

Cette question vise à savoir si les élèves peuvent à tirer des connaissances à partir du texte qu'ils lisent ou non, les réponses montrent que tous les élèves peuvent acquérir des connaissances à partir du texte: 100% ont répondu par oui.

Effectivement, nous avons constaté que les élèves en question ont réemployé les connaissances déjà étudiées dans les textes supports ; c'est la preuve qu'ils ont pu acquérir des informations.

- b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui	- 10 (100%)
- Non	- 0 (0%)



**Figure 06: Avoir le vocabulaire lié au thème ?**

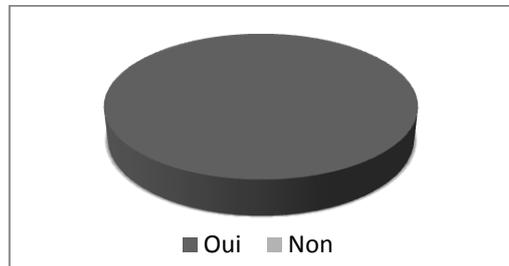
Cette question fait partie de la question précédente et vise à savoir si les élèves ont le pouvoir ou non à avoir le vocabulaire lié au thème du texte, toutes les réponses montrent qu'ils peuvent: 100% ont répondu par oui.

Par rapport à leurs écrits, nous avons constaté une exploitation du vocabulaire lié aux supports abordés, donc c'est une preuve qu'ils ont réussi à le faire.

**Question 05:**

- D'après vous, existe-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui	- 10 (100%)
- Non	- 0 (0%)



**Figure 07: D'après vous, existe-il un lien entre la lecture et l'écriture ?**

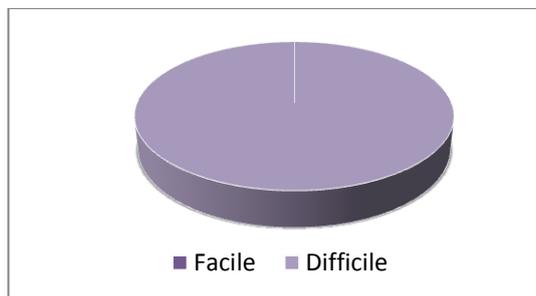
L'intérêt de cette question est de connaître le point de vue des élèves quant à savoir s'il existe une relation entre la lecture et l'écriture. Toutes les réponses sont oui à 100%, ils voient qu'il existe un lien entre la lecture et l'écriture.

Les questionnés ont pu réinvestir le vocabulaire et les informations des supports étudiés, chose qui prouve qu'il existe bel et bien le lien entre la lecture et l'écriture.

**Question 06 :**

- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile	- 0(0%)
- Difficile	- 10(100%)



**Figure 08:** Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

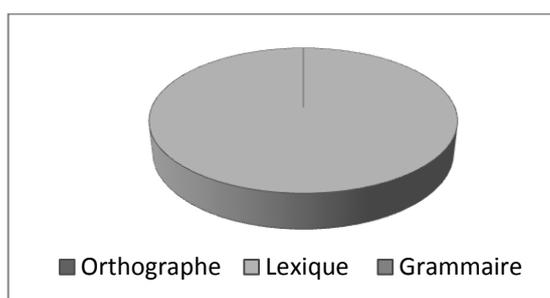
Le but de cette question est de savoir si les élèves trouvent la rédaction de la production facile ou difficile. Nous avons constaté que tous les élèves trouvent cela difficile. Toutes les réponses sont à 100% oui.

La production écrite reste toujours une activité difficile et complexe : les élèves ont des représentations (préjugés) négatives sur la production écrite avant de s’y mettre à produire.

**Question 07:**

- Lors de la rédaction, vous trouvez plus de difficulté en :

- Orthographe	- 0 (0%)
- Lexique	- 10 (100%)
- Grammaire	- 0 (0%)



**Figure 09:** Lors de la rédaction, vous trouvez plus de difficulté en ?

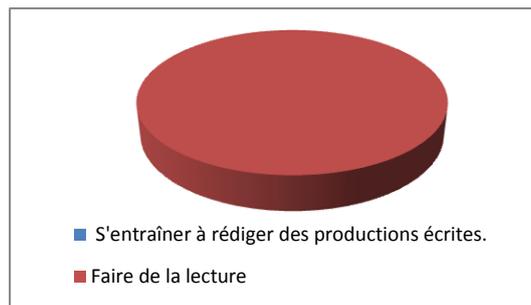
Le but de cette question est de savoir ce que les élèves trouvent le plus difficile lors de la rédaction. Nous avons constaté que tous les élèves trouvent plus de difficultés en lexique à 100%.

La compétence lexicale est la base sur laquelle la production écrite repose. Par rapport à ce que nous avons constaté dans leurs copies du pré-test ils manquent vraiment de lexique.

**Question 08 :**

- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.	- 0 (0%)
- Faire de la lecture.	- 10 (100%)



**Figure 10: Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?**

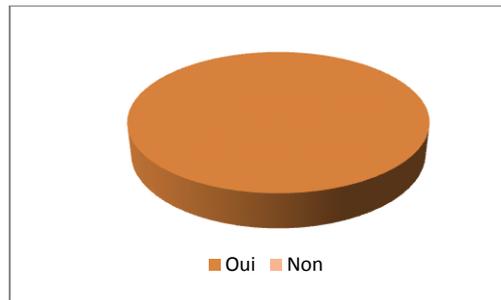
L'intérêt de cette question est de savoir ce que les élèves font pour améliorer leur niveau à l'écrit: Les réponses montrent que 100% des élèves font de la lecture.

D'après ce que nous avons vu sur le terrain, après avoir effectué les séances de lecture les élèves ont pu améliorer leurs compétences à l'écrit. ( voir les points accumulés ).

**Question 09:**

- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui	- 10 (100%)
- Non	- 0 (0%)



**Figure 11:** Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

Cette question vise à savoir si les élèves exploitent ou non le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans leurs productions écrites: Tous les élèves ont répondu oui à 100%.

Par rapport à ce que nous avons remarqué dans les copies des élèves du post-test, ils ont vraiment utilisé ce qu'ils ont acquis lors de la séance de lecture, c'est-à-dire que leurs réponses ont toute la crédibilité.

**Remarque :** Il est à signaler que sur l'ensemble des trente élèves questionnés seulement le tiers (10/30) qui ont répondu au questionnaire, c'est pourquoi nous estimons que les résultats obtenus ne révèlent pas réellement le niveau de l'ensemble de tous les élèves.

### **Conclusion**

A la fin, et après avoir mis tous les aspects pratiques liés à notre expérimentation scientifique, qui nous ont permis d'obtenir des résultats précis qui ont servi à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration des compétences scripturales des élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

# CONCLUSION GENERALE

Comme nous l'avons déjà mentionné tout au long de notre travail, la lecture représente un facteur indispensable dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. C'est une habileté qui contribue à l'installation de nombreuses compétences auxquelles l'apprenant s'adapte dans diverses situations d'apprentissage.

Dans notre travail intitulé « Le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite : cas des élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne », nous avons essayé de montrer l'apport de la lecture dans l'apprentissage de la production écrite, en mettant en évidence les critères qui permettent à l'apprenant d'améliorer son niveau à l'écrit en fonction des notions abordées en séance de lecture.

Notre point de départ est de tenter de répondre à la problématique suivante:

- Comment la lecture contribue-t-elle à améliorer la compétence de la production écrite de l'apprenant ?

Pour mettre en œuvre ce mémoire, nous avons élaboré un plan divisé en deux parties ; la première est théorique et nous l'avons consacré à l'ensemble des connaissances de base relatives à la lecture/compréhension de l'écrit et à la production écrite, et la seconde est pratique et comprend l'aspect expérimental de notre recherche, où nous avons mené une enquête dans un milieu scolaire auprès des élèves de 4<sup>ème</sup>AM, dans laquelle nous nous sommes appuyés sur deux outils de recherche : un questionnaire destiné aux élèves et deux tests de la production écrite, préliminaire et finale, puis nous avons analysé et comparé les résultats obtenus.

A travers l'analyse effectuée, nous avons constaté que les résultats obtenus dans les copies des productions écrites et les réponses au questionnaire sont identiques, et tous les deux ont confirmé que la lecture est un moyen efficace pour développer les compétences scripturales des apprenants, car ils ont pu réussir à obtenir un vocabulaire approprié et exploiter les informations acquises lors de la séance de lecture dans leurs productions écrites.

Ces résultats auxquels nous sommes arrivés, ont validé nos hypothèses émis au début de notre travail ; à savoir :

- La lecture est un moyen d'acquérir un vocabulaire riche.
- L'exploitation des connaissances acquises durant la lecture aide à développer, renforcer et améliorer les compétences scripturales de l'apprenant.

Finalement, nous espérons que notre modeste recherche a rempli les conditions permettant de montrer le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite.

## Résumé

Notre recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'écrit, intitulé « Le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite : cas des élèves de 4<sup>ème</sup> AM », elle vise à rendre claire l'activité de lecture en vérifiant sa contribution au service de l'écrit, plus précisément dans l'amélioration de la compétence de production écrite de l'apprenant. Partant d'une expérimentation scientifique que nous avons menée sur le terrain auprès d'élèves de 4<sup>ème</sup> AM, en nous appuyant sur des outils de recherche dont nous avons analysé les données et comparé leurs résultats, à savoir: un questionnaire adressé aux élèves et deux tests (préliminaire et final) de production écrite avant et après avoir effectué des séances de lecture de textes modèles proposés par le système éducatif, ce qui a révélé au final que l'exploitation des connaissances acquises lors de la lecture de ces textes ont permis d'améliorer la production écrite des élèves, et de là nous confirmons que la lecture est un outil efficace qui contribue à améliorer la compétence scripturale.

**Les mots clés:** lecture, production écrite, amélioration, compétence.

## ملخص

إن بحثنا يندرج في إطار تعليمية الكتابة بعنوان "دور القراءة في تحسين الإنتاج الكتابي : حالة تلاميذ الصف الرابع متوسط"، ويهدف إلى تسليط الضوء على نشاط القراءة من خلال التحقق من مدى إسهامها في خدمة الكتابة، وتحديدًا في تحسين مهارة الإنتاج الكتابي للمتعلم. انطلاقًا من تجربة علمية أجريناها في الميدان مع تلاميذ صف الرابعة متوسط، بالاعتماد على أدوات البحث التي قمنا بتحليل بياناتها ومقارنة نتائجها، وهي: استبيان موجه إلى التلاميذ واختبارين (أولي ونهائي) للإنتاج الكتابي قبل وبعد إجراء جلسات قراءة للنصوص النموذجية المقترحة من النظام التعليمي، والتي كشفت في النهاية أن استغلال المعرفة المكتسبة أثناء قراءة هذه النصوص سمح بتحسين الإنتاج الكتابي للتلاميذ، ومن هنا نؤكد أن القراءة أداة فعالة تساهم في تحسين الكفاءة الكتابية.

**الكلمات المفتاحية:** القراءة، الإنتاج الكتابي، تحسين، مهارة.

## **Summary**

Our research is part of the didactics of writing, entitled "The role of reading in the improvement of written production : case of middle 4th year students", it aims to shed light on the activity of reading by verifying its contribution to the service of the writing, more precisely in improving the learner's written production skill. Starting from a scientific experiment that we carried out in the field with pupils of 4th YM, relying on research tools whose data we analyzed and compared their results, namely: a questionnaire addressed to the pupils and two tests (preliminary and final) of written production before and after having carried out reading sessions of model texts proposed by the educational system, which revealed in the end that the exploitation of the knowledge acquired during the reading of these texts made it possible to improve the written production of students, and from this we confirm that reading is an effective tool that helps to improve scriptural skill.

**Keywords:** reading, written production, improvement, skill.

## Bibliographies

### Ouvrages

- Alain LIEURY, La psychologie pour l'enseignant, Paris, Dunod, 2010.
- André-Jacques DESCHENES, La compréhension et la production de textes, Montréal : Presse de l'université du Québec, 1988.
- Christian PUREN, Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes, Paris, Clé international, 1988.
- Christine TAGLIANTE, L'évaluation et cadre européen commun, Paris, CLE international, 2016.
- Claudette COMAIRE et Patricia-Mary RAYMOND, La production écrite, Paris, CLE International, 1999.
- Del Guercio G. BERTONI, E. BERTOLUCCI et A. MTHIERRY, Le français dans le monde-No.
- Henri BESSE, Méthodes et pratiques des manuels de langue, Paris, 1985.
- Isabelle GRUCA et Jean-Pierre CUQ, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble, 2002.
- Jean-Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.
- Jocelyne GIASSON, La lecture de la théorie à la pratique, Canada, Gaëtan Morin éditeur, 1995.
- Michel P. SCHMITT et Alain VIALA, « Savoir-lire : précis de lecture critique », Paris, Didier, 1982.

### Articles

- BOUCHARD Robert, Texte discours document : Une transposition didactique de grammaire de texte, Le Français dans le monde, 1993. Disponible sur : [https://liseo.france-education-international.fr/index.php?lvl=notice\\_display&id=3399](https://liseo.france-education-international.fr/index.php?lvl=notice_display&id=3399)
- CHAMREUX Eveline, Lire, C'est comprendre, Paris, SEDRAP, 1993. Disponibles sur : <https://www.cafepedagogique.net/lexpresso/>
- DELAHAYE Christa, « Lire silencieusement la littérature. Réception et impulsion », Artois, Repères, 2008. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/reperes/429#authors>
- GIASSON Jocelyne, La lecture de la théorie à la pratique, Canada, Gaëtan Morin éditeur, 1990. Disponible sur : <https://www.k12.gov.sk.ca/> sur : [http://cyrille.chagnon.free.fr/Psychologie/pcog\\_productionecrite.htm](http://cyrille.chagnon.free.fr/Psychologie/pcog_productionecrite.htm)
- HAYES J. et FLOWER, L. S. (1980). In L. W. Gregg et E. R. Steinberg (Eds.), *Cognitive processes in writing*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum. Disponible

## **Dictionnaires**

- CUQ Jean- Pierre, Robert « Dictionnaire pratique du FLE », Paris, Ophrys, 2002.
- CUQ Jean-Pierre, Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE International édition, 2003.
- GALISSON Robert et COSTE Daniel, Dictionnaire de didactique et de langues, Paris, Hachette, 1976.
- LEGENDRE Renald, Dictionnaire de l'éducation, Paris, Guérin/ESKA, 1993.

## **Sites web**

- AFNOR BIVI : <https://bivi.afnor.org/notice-details/les-techniques-de-lecture-efficace-la-lecture-selective/>
- Bien Enseigner : <https://www.bienenseigner.com/apprentissage-de-la-lecture-methode-globale-comment-fonctionne-elle/amp/&ved>
- Decitre : <https://www.decitre.fr/lecture/lecture-diagonale&ved>
- DELFDALF : <http://www.delfdalf.fr/production-ecrite-delf-b2.html>
- HAL thèses : <https://theses.hal.science/tel-00371041/document>
- SMENO : <https://www.smeno.com/blog/etudes-formations-revisions/la-lecture-active-ou-le-moyen-de-lire-un-livre-avec-efficacite>.
- Techno-Science.net : <https://www.techno-science.net/glossaire-definition/Methode-syllabique.html&ved>
- University of Biskra Repository : <http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/5920/1/RABIE%20Elkhansaa.pdf>
- Wikipédia : [https://fr.m.wikipedia.org/wiki/M%25C3%25A9thode\\_mixte&ved](https://fr.m.wikipedia.org/wiki/M%25C3%25A9thode_mixte&ved)

## **Mémoires consultés**

- BENATMANE Marwa, L'enseignement/apprentissage de la production de l'écrit descriptif en 5e année primaire (Le nouveau manuel), Université de Larbi Ben M'hidi-Oum El Bouaghi, 2019-2020.
- BENDJEDDOU Farid et SILEM Ramdane, L'exploitation de l'approche par compétences dans l'enseignement de la production écrite Cas des apprenants de 4e AM, au C.E.M Souici Abd Alhadi. Belimoure.B.B.A, UNIVERSITE MOHAMED EI-BACHIR EI-IBRAHIMI BORDJ BOU-ARRERIDJ, 2018-2019.
- BOURAS Zahia, L'évaluation de l'expression écrite en FLE Cas des élèves de 4ème année moyenne au CEM cheikh Mohamed Labed, Université Mohamed Kheider –Biskra, 2012-2013.
- LAKSACI Mokhtar, Difficultés de l'apprentissage de la production écrite : Cas des apprenants de la 2ème année secondaire Lycée Ghitaoui Moulay Touhami, Université Ahmed Draya Adrar, 2017-2018.

# ANNEXES

## Attestation de stage

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

مديرية التربية لولاية قالمة

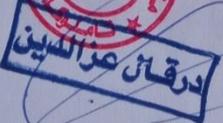
متوسطة شتوف عبد الفتاح - تاملوكة -

## إشهاد

يشهد مدير متوسطة شتوف عبد الفتاح أن الطالبة: حفياني الخنساء  
المولودة في 2000/02/30 تاملوكة والمتدرسة بجامعة 08 ماي  
1945 قالمة كلية الآداب واللغات - لغة فرنسية -  
قد زاولت تربصها بتاريخ 2023/02/26 إلى غاية 2023/03/16  
تحت إشراف الأستاذة : بوساحة عفاف  
سلمت هذه الشهادة لاستعمالها فيما يخوله له القانون .

حرر بتاملوكة : في 2023/05/22

المدير : عز الدين درقال

  
  
درقال عز الدين

## Le questionnaire

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

### Questionnaire

Cette enquête est menée dans le cadre de notre recherche. Elle a pour objectif à mettre en évidence le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite d'élèves. Merci pour votre participation.

❖ Cochez la bonne réponse :

1- Quel est votre sexe ?

- Masculin
- Féminin

2- Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non

3- Trouvez-vous facile de lire en français ?

- Oui
- Non

4- Lors de la séance de lecture, pouvez-vous

a- Acquérir des connaissances à partir du texte ?

- Oui
- Non

b- Avoir le vocabulaire lié au thème ?

- Oui
- Non

5- D'après vous, existe-t-il un lien entre la lecture et l'écriture ?

- Oui
- Non

6- Comment trouvez-vous la rédaction de la production ?

- Facile
- Difficile

7- Lors de la rédaction, vous trouvez des difficultés en:

- Orthographe
- Lexique
- Grammaire

8- Que faites-vous pour améliorer votre niveau à l'écrit ?

- S'entraîner à rédiger des productions écrites.
- Faire de la lecture.

9- Exploitez-vous le vocabulaire et les connaissances acquises lors de la séance de lecture dans votre production écrite ?

- Oui
- Non

## Le pré-test

### Copie1

Le journée mondiale à participer à la  
plantation d'arbres pour proscrire  
de l'école.

D'abord, l'arbre pour <sup>cas</sup> pour une <sup>acc</sup> vie  
très nécessaire à cette vie.

Ensuite, elle donne bon climat.

Enfin, cette arbre <sup>cas</sup> très importante dans  
l'environnement <sup>est</sup>.

en conclusion, Il faut sensibiliser les  
hommes pour protéger cette arbre et ne coupe  
pas. <sup>mal dit</sup>

### Copie2

A l'occasion du 21 mars, journée mondiale de l'arbre  
tu incites ta classe à participer à la plantation  
d'arbres.

D'abord, les arbres <sup>sont</sup> est un <sup>acc</sup> importante <sup>dans</sup> de la vie  
de l'homme.

Ensuite, elle est indispensable l'existence de l'homme.

Enfin, Il faut sauvegarder l'arbre est Il ne faut  
pas couper les arbres.

En conclusion

### Copie3

#### L'importance de l'arbre

L'arbre est le noyau d'une bonne nature qu'elle trouve dans notre environnement pour moi, l'arbre est très nécessaire pour plusieurs raisons.

D'abord, l'arbre nous donne des la nourriture comme : les fruits, les légumes, et aussi un joli vue des fleurs différentes.

Ensuite, elle est la source d'oxygène donc, cette plante lutte contre la pollution.

Puis, l'arbre est une pièce très importante dans la nature.

En conclusion, Il faut planter les arbres pour vivre et garder un juste milieu

mal dit

### Copie4

A l'occasion du 21 mars, journée mondiale de l'arbre, je incite ma classe à participer à la plantation d'arbres dans un champ à proximité de l'école.

D'abord, l'arbre est un très important et dans la société

Ensuite, elle nous donne l'oxygène et les fruits. et

Enfin, Il faut protéger l'arbre parce que le principe de la vie.

### Copie5

A la journée mondiale de l'arbre, j'invite  
ma classe à participer à la plantation des arbres  
dans un champ à proximité de l'école.  
D'abord, elle donne des fruits et ~~des~~<sup>du</sup>  
~~végétales~~ bois.  
Ensuite, l'arbre aide l'environnement car  
elle donne O<sub>2</sub>.  
Enfin, elle propre l'air et de terre.  
En conclusion, il faut protéger l'arbre,  
parce qu'elle important pour notre vie.

### Copie6

A l'occasion du 21 mars, journée  
mondiale de l'arbre.  
D'abord, l'arbre est une importante  
pour notre vie. Ensuite, elle  
est introduite l'origine pour  
l'homme. Enfin, il ne faute pas  
couper les arbres.  
Il faut protéger l'arbre pour  
vivre en paix.

## Copie7

### \* Production écrite 21

A l'occasion du 12 Mars, journée mondiale de l'arbre, j'incite à ma camarade à participer à la plantation d'arbres dans un champ à proximité de l'école.

L'arbre est un être vivant, caractérisé par les branches, les fruits et les feuilles.

Il se nourrit, respire et se développe comme nous. Il est important dans la vie humaine parce qu'il a beaucoup d'avantages :

- \* Il nous donne, de l'oxygène que nous respirons.
- \* Il produit des fruits bons pour la santé.

## Copie8

### L'arbre

- L'arbre est un être vivant, caractérisé par les branches et les feuilles. Il se nourrit respire et se développe comme nous, il est important dans la vie humaine parce qu'il a beaucoup d'avantages pour plusieurs raisons :

D'abord, il produit des fruits bons pour la santé et il nous donne de l'oxygène que nous respirons.

Ensuite, Avec son bois on fabrique de jolis meubles et il fixe le sol grâce à ses racines enfin, il nous offre de l'ombre en été.

Donc, il faut protéger et sauvegarder les arbres et notre environnement.

## Copie9

production écrite  
La journée mondiale d'arbre  
À l'occasion du 21 Mars, journée mondiale de l'arbre. Je vous informe que il joue un rôle très important dans la vie quotidienne.  
D'abord, l'arbre purifie l'air car il est un producteur d'oxygène et il permet de stocker un maximum de dioxyde de carbone.  
Ensuite, c'est un générateur de pluie.  
Enfin, il améliore la qualité de l'eau.  
En conclusion, l'arbre a plusieurs d'utilités dans notre vie. c'est une source de vie. Il faut le protéger.

## Copie10

L'arbre est nécessaire dans notre vie.  
Je confirme que l'arbre a une grande importance pour protéger notre milieu et environnement.  
D'abord, elle <sup>il</sup> protège le sol et donne les fruits.  
Ensuite, elle <sup>il</sup> est là <sup>e</sup> pour ce du monde parce qu'elle <sup>il</sup> donne l'oxygène pour la vie des les humains.  
Enfin, elle est la source des bois.  
pour conclure, il faut valoriser <sup>du</sup> <sup>bois</sup> l'arbre et les plantes.

## Les textes

### Texte1

#### Nous lisons pour comprendre

##### Lutter contre la désertification

Afin de démontrer l'importance des terres productives comme un moyen de régénérer les économies, de créer des emplois et de contribuer à la durabilité des terres et à la stabilité des populations, les Nations Unies ont lancé cette année une campagne dont le slogan est : « La terre a de la valeur. Investissez-y ».

À cet effet, la Direction générale des forêts organise diverses activités avec plusieurs partenaires dont des structures socioéducatives. Il s'agit d'expositions, de conférences et de tables rondes sur la problématique de la désertification.

Le but est de sensibiliser l'opinion sur les fonctions, les valeurs et les avantages des écosystèmes forestiers, du couvert végétal naturel ainsi que des bonnes pratiques agricoles.

Cette année est l'occasion de s'engager dans une campagne qui réhabilitera les terres dégradées et qui favorisera le réinvestissement dans les terres agricoles et leur exploitation.

*D'après un communiqué de la Direction générale des forêts algériennes du 13 juin 2018*

#### Je vérifie ma compréhension du texte

1. Je complète le tableau suivant :

Thèse	Arguments
La terre a de la valeur	

2. Quel est le slogan retenu pour l'année 2018 par les Nations Unies ?
3. À cette occasion, la Direction générale des forêts organise diverses activités. Cite-les.
4. Quel est l'objectif poursuivi par la Direction générale des forêts ?
5. Les explications fournies par le communiqué de la Direction générale des forêts algériennes t'ont-elles convaincu ? Dis pourquoi.
6. Que penses-tu du slogan choisi par les Nations Unies ? Propose ton propre slogan.

#### Pour conclure

Certains textes explicatifs ont une visée argumentative, l'explication servant de stratégie pour convaincre. L'émetteur a une visée argumentative plus ou moins explicite.

## Texte2

### Texte

Chaque année, des millions d'hectares de forêts sont coupés ou arrachés pour conquérir de nouvelles zones cultivables ou exploiter le bois. L'homme est en train de détruire le poumon naturel de la terre. Bien que les écologistes tirent la sonnette d'alarme, il continue son massacre. Sans les forêts, la terre ne (serait) pas habitable.

En effet, par le mécanisme de la photosynthèse\*, les plantes et les arbres produisent l'oxygène qui permet aux hommes de respirer. Les résineux (pins) absorbent une grande quantité du gaz carbonique, éliminant ainsi une source de pollution.

De plus, les forêts abritent des millions d'espèces de plantes et d'animaux : les spécialistes estiment que l'ensemble des forêts renferme 50 % des êtres vivants de la planète. Ainsi, la déforestation cause la disparition de nombreuses espèces de plantes et d'animaux vivant dans la forêt à l'exemple des sangliers, cerfs et chevreuils.

Enfin, les arbres et les forêts jouent un rôle très important dans la stabilité des sols car ils forment un rempart\* naturel contre l'érosion.

En conclusion, la forêt est une richesse commune à tous les habitants de la terre. Il est de notre devoir de respecter et protéger ce patrimoine pour le léguer intact aux générations futures.

Texte adapté " Microsoft Encarta 2006"

\* La photosynthèse consiste à transformer l'énergie lumineuse du soleil en énergie chimique, pour produire le glucose.

\* Un rempart: une protection / une défense.

Le pos-test  
Copie1

À l'occasion de la journée mondiale de l'arbre j'incite mes camarade à participer au processus de Boisement. Je leur explique l'importance de l'arbre.

D'abord, l'arbre joue un rôle dans la filtration de l'air.

Ensuite, il présente un des éléments des couvert végétal.

Enfin, le processeur de boisement lutte contre le phénomène de désertification.

En conclusion, il faut préserver la forêt pour prévenir les catastrophes naturelles.

## Copie2

À l'occasion de la journée mondiale de l'arbre (21 mars) j'incite ma classe à participer à la plantation d'arbres en expliquant son importance.

D'abord, l'arbre présente le poumon vert de la terre parce qu'il produit de l'oxygène.

Ensuite, il filtre l'air du gaz carbonique.

Enfin, il lutte contre la désertification et préserve la terre.

Pour conclure, il faut sauvegarder l'arbre pour protéger l'écosystème forestier.

## Copie3

### L'arbre.

À l'occasion de la journée mondiale de l'arbre, j'incite ma classe à planter des arbres car cette plante est très importante pour la nature et le personne.

D'abord, l'arbre nous donne les fruits, les légumes et les fleurs.

Ensuite, il est la source de l'oxygène donc il purifie l'air.

Enfin, l'arbre lutte contre la désertification car il est la base de l'écosystème forestier.

En conclusion, il faut préserver l'arbre et participer à sa plantation pour garantir un bon avenir.

## Copie4

A l'occasion du 21 mars, journée mondiale de l'arbre, j'incite ma classe à participer à la plantation d'arbres dans un champ à proximité de l'école.

D'abord, il nous dispose l'oxygène que nous respirons et absorbe de  $\text{CO}_2$ .

Ensuite, cette plante magique nous procure de l'ombre en été.

Enfin, cet élément naturel protège notre environnement car il lutte contre la désertification.

En conclusion, l'arbre est une richesse qu'il faut préserver.

## Copie5

À la journée mondial de l'arbre, j'incite ma classe à participer à la plantation d'arbres dans un champ à proximité de l'école.

D'abord, l'arbre est importante dans la vie humaine car il donne de l'oxygène.

Ensuite, la plantation des arbres lutte contre la désertification et l'érosion de la terre.

Enfin, il nous offre de la nourriture grâce à ces fruits.

En conclusion, il faut planter des arbres et les préserver parce qu'ils sont utiles à la nature.

## Copie 6

À l'occasion de la journée mondiale de l'arbre "21 mars" j'incite mes collègues à planter des arbres.

**D'abord**, l'arbre est très important car il donne l'oxygène.

**Ensuite**, le reboisement lutte l'avancée du sable sur le sol.

**enfin**, l'arbre est nécessaire pour le commerce végétal et la forêt.

**en conclusion**, il faut préserver l'arbre et faire du reboisement.

production écrite:

L'arbre est un être vivant, très important dans notre vie.

À l'occasion de la journée mondiale de l'arbre, j'ai incité ma classe à participer dans le reboisement dans un champ proche de l'école, car il

D'abord, il purifie l'air, adoucit le climat. prévient l'érosion.

Ensuite, il réduit la pollution et arrête.

Enfin, l'avancée du sable sur la terre. finalement tous nos amis à protéger l'arbre.

## Copie8

A l'occasion du 21 Mars journée Mondiale de l'arbre j'ai invité à ma classe à participer à la plantation d'arbre dans un champs à proximité de l'école.

D'abord, l'arbre produit des fruits bons pour la santé.

Ensuite, il donne l'oxygène que nous respirons.

Enfin l'arbre très utile pour la lutte contre la désertification.

Finalement, il faut protéger l'arbre et notre environnement.

## Copie9

À l'occasion du jour mondiale de l'arbre  
j'invite ma classe à planter des arbres car l'arbre  
joue un rôle important dans notre vie.

D'abord, il purifie l'air car il est un  
producteur d'oxygène.

Ensuite, il nous donne des fruits et du  
bois.

Enfin, il empêche l'avancement du sable  
vers les terres fertiles.

Finalement, l'arbre a plusieurs avantages  
il faut le protéger car il est la source de  
vie.

## Copie10

À l'occasion de la journée mondiale de l'arbre le 21 Mars, Je veux sensibiliser mes camarades à planter des arbres en raison de leur importance.

D'abord, il purifie l'air, car l'arbre dégage l'oxygène et absorbe le carbone.

Ensuite, il nous donne des différents types de fruits.

Enfin, il empêche le sable d'avancer vers le sol.

Pour conclure, il faut protéger l'arbre pour prolonger la vie de la Terre.